ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱԳԲ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէասսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէէսիսի 1877

ԳԱԳԸ ԱԼԻ ԳԱՐՇԸՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հագգընտա ամհիպի իմզիյալը միւրաճաաթ օլըրը : Մագալէլէր սահիպի իմզիյալըն իմզասըը վէ խարէֆլամանընը մէօհրը մախսուսընը սահիպ օլմալը տըր : Տէրճ օլըն-մայան էվրագ իատէ օլընմազ : Իդանէ էհրայիթի միւրէթիպի իլէ ճէօր օլունուր :

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوهلك
مؤسسى ديكران جيوهلك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire:
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱԻՐԱՅԻՅԷ
20 ՓԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԳԱԶԷԹԱ 20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ ՓԷՇԻՆ ՏԻՐ. 20
Տըրաանպօլ վէ Թաշրա , սէնէլիյի 130 ղրշ.
» » » 6 այլըղը 70 »
» » » 3 այլըղը 40 »
Մէմալիքի Էճնէպիյէ սէնէլիյի 32 Ֆր.
» » » 6 այլըղը 17 »
» » » 3 այլըղը 10 »

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՈՒԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՆԷԹԻՃԷՍԻ

ԱՏԷՄԸ ՄԷՐՔԷԶԻՅԷԹԻՆ ԹԱԹԲԻԳԻ

Այրըասոնի պէրու պահս օլնան վէ պիր արա էվրօբանըն ասայիշը ըսմանլիյէսինի թէհտիտ իտէն Մալիսօրլար մէսէլէսի հիտամը սուրէթիլէ նէթիճէլէնմիշ օլմուշ :

Մալիսօրլար Թալէպ իթմիշլէրի հուգուգա նայիլ օլդուլար , գօյուն պաշընա 1 ղրշ · վէրէճէկլէր , քէնտիլէրի ամէր օլունդուգլարընդան սիլահ թաշըմադա մէզուն օլաճագլար , մէքթէպլէրի վէ եօլլարը եափըլաճագ , Արնավուտ միլլիյէթլէրը օլաճագ , պօյրազտարլարը միւտիրիյէ պաշընա կէչէճէք , վէրկի պագայաթը աֆվ օլունաճագ 2 սէնէ վէրկի վէրմէյէճէկլէր վէ սաիրէ :

Թիւրքճէ ըէֆիգլէրիմիզ պու մէսէլէյի սըրֆ Մալիսօրլար մէսէլէսի ըէնկինտէ կէօսթէրիյօրլար , հալպուքի իշ բէգ աէ պէօյլէ տէյիլ տիր : Պու մէսէլէ , Լաուսէն պիր գաչ պինտ Մալիսօրըն մէսէլէսի տէյիլ տիր , իլա Արնավուտլուգա այիտ օլան զավալլը գավմիյէթի օլան պիր մէսէլէ տիր : Էվէր պու տէֆա Մալիսօրլար խուսուն իթմիշլէրսէ , պաշգա տէֆա տա Միրտիթլիլէր վէ տիկէր գավմլար խուսուն իթտիլէր : Հալպուքի հիւքիւմէթը Օսմանլըյէ պիր իչի ըսմանլի հալքընըն չըգարըլ , խուսուսի հալատ կէօսթէրմէքլէ եօլէ զանն իտէր քի , մէսէլէ էհէմմիյէթլի քեամիլէն գայպ իթմիշ օլուր :

Անատօլուտա Էրմէնիլէր հագգընտա տիւրլիւ տիւրլիւ զուլմլար օլդուղը սըրաատա , հէր Թարաֆտան շիքեայէթ աէտալարը եուքսէլտիկի ճիհէթլէ հիւքիւմէթին Թուզմադուղը Թարիֆ պու իտի : Ֆագաթ իչլէր հէր զէման այնը սուրէթդէ պիթմէզ : Արնավուտլուգ Բումէլիտէ տիր վէ օրատա աճիլ Անատօլուտան պիւսպիւթիւն պաշգա Թարզտա ճէրէյան իտէր : Անատօլուտա պիրգէ հէմ հուտուտ օլան Բուսիա հիւքիւմէթի , Էրմէնիլէրին գըրըլմասընտան մէմնունտուր , Էրմէնիլէրին գիրլէնտիքլէրի սըրադա Ասյա-ի Սուղրա հիւքիւմէթլէրինէ մուավէնէթ պուլունուր : Մալիսօրլար մէսէլէսի Էրմէնիլէրին խասսաղարը կիպի պիր գալմըյէճէք մէսէլէսի իտի , հալպուքի Մալիսօրլար իլթիճա իտէճէք պիր հէր պուլտուլար , Գարատաղ հիւքիւմէթի հէր վէճհիլէ օնլարա հիմայէտ վէ Ավուստրիա իլէ Իթալիա մուավէնէթ պուլունտու վէ պու սուրէթիլէ խուսուս իթիրազ իտտիլէր , ըսմանլըլըղը զարար վերիրսէ , հիւքիւմէթ օնլարըն միւթալէալարը գապուլ իթմէյի վէ պու սուրէթիլէ խուսուս նիհայէթ պուլտու :

Մալիսօրլարա հիւքիւմէթճէ վէրիլէն հուգուգ վէ միւսաատէ , քէնտի հագլարը իտիլէրինէ միւսաատէ տիր : Ֆագաթ Թիւրքիա տա եալընըզ Արնավուտլարըն պու կիպի միւսաատէլէրը հագգը եօգ տուր , իլա ումում գավմլարըն հագգըն պէքլէնմէքտէտիր :

Պիզ հէր տէֆա Արնավուտլուգ մէսէլէսինին պահս իթտիկիմիզ սըրաատա , Արնավուտ գավմընըն քէնտիլէրինէ մախսուս օլան պիր Թարզըն տամա ըսրար վէ գավգալար իթմէկտէ օլդուղունու սէօյլէտիկ : Պու հէր տէֆա Արնավուտլար տէյիլ տիր , Էրմէնիլէրին տէ , Բումլարըն տա , Արապլարըն տա , Բիւլկարլարըն տէ , պու կիպի հուգուգը վար տըր պունլար տա մուհաֆազա իտիլմէլի տիր «վահտէթի Օսմանիյէ (Օսմանեան Միութիւն) պու սուրէթլէ մուհաֆազա իտիլէպիլիր :

Վագթիլէ , պէնի քանը մէշրութիյէթի միւթեակիպ Սալոնիկտէն պէք մէգալէլէր վէ նութուգլար իլէ պու ճէհէթի իյզահ իթմիշ իտիք , քէնտիսինին միլլէթի նազարը իլէ պագըլար , հալպուքի միւթէհիլլիք գավմլարը իթիլաֆ իթմէյէճէք սէվիյէ իթթիլաֆ իթմէլիտիրլէր , հալպուքի Սալոնիկտէն պէյճէնի իսպաթ խարիճ նըգթաի նազարը իլէ ասըր մէրքէզիյէթ ուսուլիւնտէն Թաթպիգ իթմէք քի , պիզ կէօյա մէրքէզիյէթ միւթիմէնտիր մէմուրլարըմըզ նըզըրլարըմըզ վար կիպի , պու ահալիյէ էհէմմիյէթ վէրմէյիպ , Արնավուտլուգա եավուզ , մօրօգ , ֆագաթ աթէշը մէրքէզիյէթի ֆիլիլէն իճրա իթմէյէ պաշլատըգ :

Շիմտի հէր քէսին միւշահիտէսի հագգը եօգ մը քի , մաատամ քի հիւքիւմէթ պունլարը գապուլ իտէճէք իտի , պու գատար մասրաֆ վէ քիւլֆէթ , ֆէլաքէթլէր , պինլէրճէ նուֆուսըն թէլէֆի , նիչին վուգուա կէլտի :

Նէ՛ սէպէպլէ իսէ սէնէ էվվէլ իճրա օլունմայան պիր շէյ իսէ սէնէ իճրա օլունիյօր : Պու միւսաատէ պիթթապի էվվէլ գապուլ , զիրա պիզտէ պիր շէյի ուլու նէթիճէսի կէօրիւլմէք իսթէնիր չարէսի միւշէքիլլիր : Նէ մէնտէ վէ Արնավուտլուգտա բեանա վուգու պուլմուշ , օրալարըն Թարզը խուսուսիյէսի ասյիշտիրմէյէ պիթթապի միւշքիւլմէլ իճտէք եօլ , Պիզտէ հէր կէճի խալգը ապըր Թէրաքքիլէրլէ վուգու պուլուր , հալպուքի աթէշը մէրքէզիյէթէ տէյիլ :

Պու պէօյլէ օլու՞ մը , մահէ Թէժիւպ օլմամադ , պիւթիւն միւնթէզիր գավմլարըն չէկտիկի վէ խասարը քէսր օլմատը : Պունլար միւսաատէ Էրմէնիլէր էն պայըլմա էտէրի Թուրէլմէյօրլար : Ասամա վագաասընտան Օսման պաշճընըն նուֆուսը գատար ճէրէյան իտէն անվալ , Թուքեանըն եանըն իմտատ գապուլ , միւտտէթ պիրաղէլէր , Սալահէթտինին պէյ իլէ հէմֆիքիրլարընըն աթէշը մէրքէզիյէթ Թատպիգըն վախիմ իտիճէ հէ գատար խայըրը պիր չէյ օլդուղունու թագտիր իթմէյէճէքլէրինէ էն պէօյլէ աքըլլը տըր :

Պու կիւն արթըգ վագիթ կէճմիշ տիր : Մալիսօրլար մէսէլէսինին գէսպ իթտիկի նէթիճէ պու հագիգաթը իսպաթ իթտի , պու գատարը արթըգ իւթթիհատ իթտէճէկիմիզ խաթթը հարաքէթի Թայինէ քեաֆի օլաճագ տըր :

Ձէթինէ սուլհըն աքտիդի Սամպէսթին պէյ պիր Վիեննա կաղէթասընա մուխիրի իլէ միւլագաթ իթմիշ սըրասըն , Մալիսօրլար մէսէլէսինտէ էհնիէլէր Թէչվիգլէրին մախսուս Թէէսիրի օլտուղունու գապուլ իթմիշ : Պու միւժտէրէ իտէնին խուսուսի գալտըլար խաթթըհարէքէթի հալգը պուլունդուլար , էհէմմիյէթէ հիչ պիր վագը պայթիֆաթէ իտիլմէտիլէր :

Մալիսօրլարըն պու ըսքանտէ միւրաճաաթլարը քէնտի գավմէթլէրինին միւռավէ օլան մաատիլէր պիր վէ պիր պըր գալդուղու իլէ քէնտի վալմանըրլըդա ապէթէ պաշլայան էնկէլի մէդգ պաշլամագ էնճիւմէնի պիլէպիլմէկ իսթէտիքլէրինին ճէվապ օլմուշ : Ֆագաթ աքըն մէյտանտա չըգաճագ , պու ճէհէթ դէ հէլէ խաւսըլ լարզը մէրամ իլէ ճէվապ վէրմիշ տիր :

Սամպէսթին պէյճէ ամիրի ամէնաա ասըլ պիր կէնեարա ճավապ հէմ սէօյլէր :

Մէմլէքէթիմիզտէ մէյտան պուլունմուշ , Մալիսօրլարը հիմայէ իտէն Գարատաղըն թէօքթիւ իտէն ճէվապլար վէրիլտի , Մալիսօրլարը ախլագէ իթմէք քէնտիլէրինէ օլտուղու , Արնավուտլուգ մէսէլէսինին հագիգաթը մէյտանա չըգըյօր , Ֆագաթ իճրաաթ միւկէմմէլ օլմաղա քեաֆի տէյիլ տիր , զիրա Արնավուտլուգըն թաթպիգը նէ եավաշ , նէ տէ Բումէլիտէ մանը օլան ... չարէսի :

Պու Նօգթայի նազարտան պու կիւն Նազարը օլմալը տըր , վէ հէր մանալը էնտիշէ մահալ եօգ տուր : Հէր կիւն Թաքիպ էնտէն սէրպէսթիյէ տէրին հիւքիւմէթի միւնհասըրան ըսլահաթ մաքսատը իլէ օլաճագ տըր : Մալիսօրլար մէսէլէսինին հալլը իլէ , Անատօլուտա Էրմէնիլէրին , Արնավուտլուգտա Արնավուտլարըն վէ պիւթիւն ... նէթիճէ իլէ գուվվէթլէնէճէք տիր :

Սապահ կազէթասընտա Տ. Քէլէկեան էֆ. եազտըղը պիր մէգալէ իլէ , կէչէն պիր քաչ կիւնտէն պէրի մէսէլէյի իյզահ իթմիշ , Ֆագաթ պու մէսէլէտէ պիզէ էն խայըրլը եօլ հիւքիւմէթին խալէթիլէ ... գապուլ իթմէսի օլտուղունու պէյան իթմիշ տիր :

Պու գայէթ միւհիմ պիր նէթիճէ տիր , վէ Թիւրքիանըն պու կիւնքի վազիյէթինի չարէ իլէ իյզահ իլէ պու Թարիքին տէ տօղրու օլտուղունու սէօյլէյէպիլիրիզ :

Ա. Մ.

ԳԱՂՏԱՏ ԽԱԹԹԸ

—o—

Թայմզտան

Ալէմանլար՝ Ինկիլթէրանըն Պաղտատ պէօյիւքիւ խաթթընըն եափըլմասընա իշ-թիրաք իթմէյլէրինտէն կէօյա Ինկիլիզլէր իչին պէօյիւքիւ պիր խաթթի մէյտանը օլտուղընա վէ պաշըն Թամիրի իյթիլաֆ իթմէկլիկէ էֆքեարը ըսմանլըյէի զեհինլէրինտէ շիլլէշտիրիյօրլար : Ալէմանլար էֆքեարը ըսմանլըյէի նէ գատար ալտաթմագա չալըշըյօրլար , պիր չէյէ մուվաֆֆագ օլամայաճագլար տըր : 903ած Ալմանիա Ինկիլթէրայը պու իշէ տաւէթ իթմիշ իտի վէ զէման Ինկիլթէրատա իշ պաշընտա պուլունան մուհաֆազաքեար գապինէսի պու մէսէլէյի րէտտ իթմիշ պէք աղըր վէ մէմլէքէթին աալը մէնաֆիինէ խարար պիր հարաքէթտէ պուլունմուշ իտի : Հալպուքի Մուխալիֆ ֆիրգա պիլէ պիր իթիրազ իթմէմիշ , չիւնքի իշէ ձէօն Մօրլի պուընըն խալքը օլտուղընը աէօյլէյօր իտի , վալի պիր գասաա միւսաալէնի անլայլէր էօզ տէօր : Էն զիյատէ օրթայա չըգան միւլահազա Պաղտատ խաթթընըն եապըլմասը՝ Սիւէյշ գանալընըն հաքիմի գատար Հինտիսթան իլէ Էվրօբա արասընտաքի նագլիյէ եօլլարընըն մուհիմ բօլը օլաճագ վէ Հինտիսթանըն պու եօլը Ինկիլթէրանըն գայըլ էվրօբա պէօյիւքիւ Թէվքիֆլէրինտէն պիրինին նէզարէթի ալթընտա գալաճագ տըր :

Պու կիպի աէօյլէրէ գարըլըմ սա պէլաքէթ կէօմիւրմիւն կիպի պուլուտ եօգ : Պաղտատ խաթթը Հինտիսթանըն իչին եէկ-նահէտ պիր եօլ օլմասը չէօյլէ տուրսուն , եէնի եօլլարընըն տէնիզ եօլունը պիրազ կէչլէմէսի հիլէ նէ , չիւնքի Ֆոյ շիմէնտիֆէրլէր էպըն լէրտէ , Փէլլագ Հինտիսթան իլէ Էվրօբա արասընտաքի նէգլի եօլը կէօրէճէքտիր , պու նէ գատար եումուշագ ալը : չիւնքի Պաղտատ շիմէնտիֆէրլէրինին սօնը օլան լիման իլէ Պօմպայ արասընտաքի մէսաֆէ , Աանէն իլէ Պօմպայ արասընտաքի մէսաֆէյէն հէչ պիր պինտէն գըսա օլմայաճագ վէ համէտ հէ եալըն Հինտ լիմանը օլան Քարաչի իլէ մէսաֆէ 1100 միլտէն ազ օլմայաճագ տըր : Էնէր եօլը Հալաստա տէնիզտէն պիր իւսթիւնլիւք եօգ տըր , զիրա սըճագ մէվսիմտէ Պասրա քէօրֆէզինտէքի սըճագլըղ կըրմէզը տէկիլտիր տէնիզտէն աղ տէյիլ տիր , պունտան մաատա Եաղլը Եըղըլըրօց շիմէնտիֆէր եօլունըն Հինտիսթանըն սըգլէթի մէսէլէսի տէ ... Ալէմանիա իլէ Ինկիլթէրա պու գատարը իլէ ... Ալէմանիայա տահի ... սէօյլէտիլմիշ Պաղտատ խաթթընըն մուհաֆազաքեար միւնասիպէթլէրի վէ Ինկիլթէրա պու իշտէ իշթիրաք իթմէսի , Էվրօբա իլէ Հինտիսթան արասընտաքի պօսթա Նագլիյաթը իչին չէօյլէ տէօզ չէյ վար իսէ , եէնի եօլլարընըն պիր օլմայաճագ տըր :

Հինտ պօսթասընըն Պաղտատ խաթթը եօլու իլէ կէլմէսի՝ պօսթասընըն Նագլինէ իսթիֆաա իթմէսի Ինկիլիզ վափօր չիրքէթի Սուէյշ իլէ Պօմպայ արասընտա չիմտիքինտէն տահա չապուգ վափօրլար իշլէթէճէք օլուր իսէ , Պաղտատ խաթթընտան վազկէճմէ պէք ազ խաքիքաթէ օլմաճագ տըր , Ինկիլթէրա ինքիշաֆ իթմէսի միւմքին տէյիլ տիր , Էվրօբա իլէ Հինտիսթան արասընտաքի պօսթա ինքիշաֆ էթմէ իլէ պէք ազ մէհսուլ մէսաֆէ ... Ինկիլթէրա ... Պու կիպի նիւքթէլէր Նազարը տիքգաթէ ալընմալը տըր : Պունլար իչին Պաղտատ խաթթընըն մէհսուլ օլա պիլիճէյինի հիտաէ կէօսթէրմէլի տիր :

Պու խաթթըն մէսէլէ Ինկիլթէրանըն Ալէմանիա իլէ իթթիֆագ իթմէսի պէք զօր տէյիլ տիր : Շու գատար վար քի , Ալէմանեանըն հիւքիւմէթի Ասիայի Օսմանիյէ Եարըմ վէ վալահի Իրանա տաիր զօնլարը ուզանմագ խաթթը քէօրիւմէ Ինկիլթէրա իչին իթթիֆագը լազըմ օլան հարաքէթ մէնաֆիի միւհաֆազա իթմէլիտիր , պու տա Պաղտատ շիմէնտիֆէրլէրինին իշլէտիլմէսի իչին պիր շարթ , պէլքի մէօզաքէրէ քէնտի սէօզ վէ միւթէքաապիլ շիմէնտիֆէրլէր Պաղտատ խաթթը իչին քէնտի Պասրա քէօրֆէզի արասընտա պուլունան շիմէնտիֆէրլէր պաղլանմալը տըր : Պաղտատ խաթթընա Ալէմանիայա մալիյէ էհէմմիյէթինտէն Թէքմիլ իթմէսի վէ պիր կէօզ Ինկիլթէրա Պաղտատ իլէ Պասրա քէօրֆէզի արասընտա խաթթը եափըլմալը քէնտի սէրմայէսինի հա-

Հալպու իչլէրինտէն զըյայէթ չիմտան վէ պաթալճա պիր խալգըն իւէրիյէյիգ ,պագարմալըն չու օմուզու սըրմալը քիլպարլարա , Նասըլ պիրի զէվգլէնիյօրլար քէնտիլէրի էպյիգ իչիգ , եագըրըրգ պարլայըրգ պիրզէ ալայ կէօստէրիյօրլար , ֆուգարա աձըգտան էօլիւրքէն վազիֆէլէրի աճիլ թէյի պագըրմայա պաշլատը : Պօնաբարթ էպէյիճէ պիր մուխալէֆէթ իտի :

Շաշըրմայարագ չիւնքի գարըյա սէօնիւգ էլէլ պարայըմ գարըն համ-կըմըզ զիյատէ եագըլըրգ աշլըգըտ , Պօնաբարթ օ էհանսիտ զայէթ զայիֆ վէ աճըր իլէ քէմիքը օմուզլարընըն պու Թէնտըլէրինին ճէօտատաթ գայղայըր գօ-պարըգ , Պօնաբարթ ավուճը Թէկէրէքը մուխալէֆէթ գուրթուլտու) վէ կէ-րէք չէօհրէթի վէ կէրէք մէճաճէթի միւլթէզամըն էն պէօյիւք աղչամ մէճալիսլէրինէ վէ Սալոնլարա ալըվամ իտիլ , գուվվէթի նամըրդ վէ ձայլըրգանը իլէ գըլըճը ամայի քէնտինէ ձէլըլ իլմէյէ պաշլայըրգ , պու վէճհիլէ 13 Վանտէմիէրտէ , խալգը հիւքիւմէթին աէրէճէսի էվվէլէնէ գաթէմ պասմըշ օլտու :

Գօնվանսիոն մէճլիսի հիւքիւմէթի , գօրքա կիրտիճէ ղալիպ կէլտի իսէ , Բարիզ ահալիսինին աէօքիւտիւ գանը , պապսը Թըլթըլէյի ճիւմլէնին միւլահազասընա մուճիպ օլուրգ , հիւքիւմէթը մէգալիլէ իւզէրինէ ընթիզամ սալէթ իթմէքլէ , Եօլթահ պէլիւահ վէ կիւլի լահալարա էնճամէն պիր գըյամ վէ Թուղլան էսքիլէրի միւշահէտէ օլունմուշդունմամ , ահալի Բարիզլըն սիլահլարըն Թօպլանմասը էմր օլունուր , պու խուսուս հէր նէ գատար ուսուլսուզ ճիւմ-հուրիյէթ գարըշը պիր Թէմայի իտէ իտէ , Պօնաբարթըն իդարէ ու գայրէթի իլէ հուսուլ պուլուրգ , ահալինին քեամիլէն սիլահլար Թօպլանըլըրտ :

Պօնաբարթ պիր աղչամ Սալօնտա օմլուրթուրսէ հայաթ , մի մի պիր եաշընտա կիւզէլ վէ սէրպէստ պիր չօճուգ , խալիլ եօլճին Պօհարնէ կէլիր , գալպինէ միւթէլլիգ , մէրհում փէօրի ժէնէրալ Պօհարնէնին (Ալէքսանտր Վիքօնթ Պօհարնէ Ֆրանսըզ ճէնէրալը սըրըմպէլէմէտէն օլուպ 1760ատա Ամէրիքատա Մարթինիքա աատասընտա տօղմուշտուր : Էն պէօյիւք աղգեր մէճլիսլէրինտէ խալգէտատ օլունարագ նիհայէթ Բէնօ օրատուր սէրտարլըղ Նամըզ օլմուշ իսէ տէ , սըրըմպէլէմէ միւհաքէմէսի հիւքիւմէթ Թարաֆընտան հաքգընտա չէլապէ օլունարագ 1794ատ սէնէսի Թէվքիֆէ հիւքիւմէթը հիւքիւմէթի էմրի իլէ ալըգ ու կիլիֆթ օլունարագ գաթլ օլունմուշ տուր : Ժէնէրալը մու-

խալէֆէթ սէֆալի ազա Թէրթիպ օլունուրգ , պունլար կէօնտէրիլմէքտէ իսէն , սէր-կէրտէ Տամիքտան մուխալիֆլէրին ամալէթինի վէ ձէվանըն կէօհրէտլիքինի կէօր-միւքտէ , պէքլէմէքտէյիգ , վուրուշու էմր իչսին , վէ չալը ըալթ Թիւֆէնկ սէս-լէրի իշիտիլմէյէ պաշլատը :

Սաալ աէօրտ պուչուգ րաատէլէրինէ կէլիր կէլմէզ Պօնաբարթ Պարրաս իլէ միւրաճաաթ Թիւլլէրրի սէրայը մէյտանընտան սեւմա պինիլք , աօղրու Սէն Բօշ քիլիսասը գարշըսընտա Տօֆէն սօգագընտաքի ասքէրէն նէզարէթ կէլտիլէր : Պու գառա ասքէրլէրի Սէնթ Օնօէ սօգագընը Թութմուշ , վէ էն աէչէէ պէօյիւքլէրի քիլիսաքը մէզգուրտան նէքարէթլէրի իւզէրինէ աթէշ աչմըշ իտիլէր , միւրաճաաթլարը հիւքիւմէթ Թօփճուլարընը եուքարդաքի նէքարէթէն ալաթլէրինտէն պիր էշաէ թէփէնտիրիր էթմիշ իտի :

Պօնաբարթ իլք աթէշին գուլլէթ վէ Թէէսիրինի ծէնէլէրաէ ասիլէ միւշա-հէտէ իթմիշ օլդուղունտան , անիատ Թօփլարը իլէրի սիւրիւպ աթէշ զօմա-տանը վէրտի , Փէրդալար սաիլի քէսիլին Թիւֆէնկ աթէշի իլէ ծէվապ վէրիլիրլէր , անճագ Պօնաբարթ սալգըմ վէ միւքէթ ասքէրի ախալըլընդան զօրպալար ՍԷՆ Բօշ քիլիսասը նէբարթէնէրի Էրգանէլէրինէ չէքիլմէյէ մէճպուր օլունուր : Պօնաբարթ զօրպալարըն իւզէրինէ կէօհիւլիւ աօգէրինի սալըրըրգ , պունլա-րըն սավքէթը մէքրամէճանէ զօրպալար ասթանումայարագ պաշմաւէ պաշլատըլար , Պօնաբարթ օլ ըանաաէ Թօբլարը սազա աօլա վէրիշմիրիգ ՍԷՆԹ Օնորէ սօգագընը պօյընա ակօյմէյէ պաշլատը , զօրպալար անը վաարաէ միւճահէտլըմ վէ բէրիշանիյէր պիրէրիւրէ չիւրէլէքէ գաչըլ ծանլարընը գուրթարմագ մէյլանտա կէրիֆթար օլուրլար · Պօնաբարթ օ Թօփլարըն իւզէրինէ պիր գայիթ սըրայըղ , վէ աթէ-շէ աէվամ օլունմասընը էմր իւերէք քէնտիսի Գարիսալ մէյտանընտա վէ սայըր մէվզիլէրտէն պաշկա կէլտի . հէր եէրտէ սալգըմ վէ մաքէթ ալթըրըրագ հէր եէրտէ պիւնարէ Փէրգալարըն սաարմադաղըն Փիրար իթմիքլէրինի միւշահէտ էյ-լէտի : Պու վէճհիլէ հէր Թարաֆտան գաչան զօրպալար միւքէլլէրի օլան գըգլար մաստապէրտէն Թօփլանըրլար · վէ սօգագլարտա մէթէրիս արգալարընտա պու-լունարագ էյրաէ , էօյլէ եանաչըգ վէ ուզուն խալթ իւզէրինէ Թօփլարա գարշը կիրմէքէ , աիւչար օլդուգլարը սէհվ ու խալթայը գարարլարը իլէ Թանըրլար , պու ճիվէ ծէարէթթէն տէ աիւչմէյիգ , էէար սէֆիգ պին աաքէր Թօփլայարագ ,

Թըրաճաղ օլուրսա, Ալէմանիայա աէյիլ, պէլքի քէնտի մէնֆաաթինա խըտմէթ իթմիշ օլուր: Ալէմանիա Ինկիլթէրանըն պէօյլէ մէնֆաաթը օլան պիր եէրտէ Պաղտատ խաթթընը իէմտիտտէն սպաղը զույունը իհթիյաթիյէ իլէ սարֆը նազար իթմի. իշթէ Ինկիլթէրա պու ֆըրսաթտան խաթիֆատէ իթմէլի՞տիր: Հաղիգաթէն Ինկիլթէրա Պաղտատ իլէ Պասրա արասընտա չըմէնտօֆէր ինշաաընտա Թիւրքիյա եարարը խուէր իսէ, քէնտիսի իչին չօգ նաֆի պիր իշ կէօրմիւշ օլաճագ տըր: Եարըլաճաղ Պաղտատ-Պասրա քէօրֆէզի խաթթընըն՝ Ինկիլթէրա թիճարէթ վէ բօլիթիգա բազիպլէրի էլինէ կիրմէմէսի զայէթ էյլէմ օլուրտան պաշգա, էկէր պու խաթթ Ինկիլթէրա թարաֆընտան եարըլաճագ օլուրսա, Պաղտատ չըմէնտօֆէր խաթէսինին Ինկիլիզ էմնիյեթինա գարշը էյի մուամէլէտէ պուլունմաղա մէճպուր օլաճաղը այրըճա տուշիւնիլէճէք չէյ տիր:

Պապը Ալի՛ Պաղտատ—Պասրա աէմիր եօլը ինշաաըը սոն տէրէճէ արզու խիյօր: Էկէր Պապը Ալի պունըն իչին Ինկիլթէրա իլէ պիր իթիլաֆը մայի ազտ խուէր իսէ, Ինկիլիզլէրտէն իսթէտիկի գատար սէրմայէ ալապիլիր: Պու խաթթըն հասըլաթը հազգընտա ֆիքիր միւլութելիֆ տիր. հէր հալտէ պու խաթթըն թէճմին իտէճէկի հասըլաթ Սըր Ուիլեամ Վիլգօգսըն՝ լէճէգվիրէտէ արազի սուլամագ իչին թէրթիպ իթտիկի բլանըն նէ տէրէճէ սէմէրէլի օլաճաղընըն պիլինմէսինէ վապէսթէ տիր: Սըր Ուիլեամ Վիլգօգսըն խըթիֆա իթմէսի՛ բլանընըն իճրա օլընամայաճաղընա տէմիլ տիր: Հէր հալտէ Պասրա քէօրֆէզի խաթթը իչին Թուրքիա՛ Ինկիլթէրատա խըթէտիկի գատար բարա պուլապիլիր. հաթթա Ալէմանիանըն քիլօմէթրօ պաշընա ալտըղը թէճմինաթ ազչէսի կիպի իթրաթ աէրէճէտէ թալէպլէրտէ տախի պուլընմազ:

Ինկիլթէրա պու խաթթ իչին սէրմայէ վէրիրսէ, չու խաթթ իւզէրինտէ պիր զանթրօլ հագգը թէճմին իթմիշ օլաճագ վէ պիր Ինկիլիզ—Թիւրք միւէսսիսէի մալիյէսի օլան միլլի Թիւրքիա պանգասը վասըթասըյլա Թիւրքիանըն հայաթէթը տիւվէլիյէսինի պօզմազսըզըն պու զանթրօլ հագգընը իճրա իտէպիլէճէք տիր: Պու խաթթըն ինշաաընտա հալլ օլընմամըշ պիր մէսէլէ վար իսէ, օ տա Պաղտատտան եարըլաճաղ խաթթըն ուճը համիկը նօգթա օլաճաղընը թայինի տիր:

Պու նօգթանըն նէֆսը Պասրա օլմասը իգթիսատ նօգթայը նազարընճա մուհիմ տիր: Տէնիզտէն 45 միլ ուզագ պուլունան Պասրա՝ Եփրատ վէ Տիգրիս հավզալարընտա իւրաճաթ վէ իտխալաթ մէրքէզի տիր: Էկէր խաթթ Գօվէյթէ գատար ուզանըրսա, անճագ Պասրա իլէ Սաֆվան արասընտաքի 26 միլ մէսաֆէլիք էքիլմիշ արազիտէն կէչիպ գալան 11) միլի չէօլտէն կէչէճէք տիր: Պու պօչ մասրաֆըն եէրինէ Շաթէլ Արապըն աղզը թէմիզլէնիր իսէ, Պասրանըն էհէմմիյէթի պիր գաթ տահա արթար, լաքին Ինկիլթէրանըն նօգթաի նազարընտան խաթթըն ուճը իչին Գօվէյթ լիմանընըն իւթիխապը զայէթ նաֆի վէ մուհիմ տիր: Չիւնքի տէնիզճէ գուվվէթլի վէ հաքիմ օլան պիր տէվլէթ հէր վէճհա Գօվէյթի՛ գօրատան օլաճագ թէարրուզտան մուհաֆազա խաէպիլիր, հէր նէ գատար Գօվէյթ չէօլ պիր եէր օլտուղը կէօրիւնիր իսէ տէ, Պաղտատ խաթթը պիր տէֆա օրայա ուզանըրսա Գօվէյթ սէրվէթ պիր լիման իլան օլունըրսա, օ վագթ օրանըն ֆէվգէլատէ իւմրան գազանաճաղը չիւպհէսիզ տիր:

Վէրհասըլ Ինկիլթէրանըն՝ Պաղտատըն ճէնուպընտագի մէնաֆիինի մուհաֆազա իթմէսի Թիւրքիանըն Պէօյլէ Պրիթանիայա գարշը իթթիֆագ խուէճէկի բօլիթիգայա վապէսթէ տիր: Միլլագը Պասրա մէճուրըլարը՝ Ինկիլթէրայա գարշը տօղրու պիր մուամէլէ եարըմըշտըրլարտատա, պունըն էհէմմիյէթի եօգ տըր: Էկէր Ինկիլթէրա Օսմանլը Թիւրքիա իլէ իթիլաֆ մագսատ վէ մէնաֆիի էսասը իւզէրինտէն լայըգըյլա միւզաքէրէտէ պուլունըրսա, Պասրա տագի հուգուգ վէ մէնաֆիի լայըգըյլա հիմայէ խուէպիլէճէք տիր: Օրատա հաիզ պուլընտըղը պու հուգուգը Օսմանլը իթրաթէրէսմէլէրինին խատասըրընա բաղմէյն հիչ պիր զէման Թիւրքիանըն մագարրաթընա խըթիմալ իթմէմիշ տիր:

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ԹԻՒՐՔԻԱ

Նօվօյէ Վրէմիատան:

Հիւքիւմէթի Օսմանիյէնին Ուրմիա Թարաֆլարընտա ասքէր ճէմ իթմէսի եալընըզ պաշընա պիր հարաքէթ օլմայըպ, հէր հալտէ Ալմանիանըն Թէշվիգի նէթիճէսի օլսա կէրէք տիր: Պու մէսէլէ Թիւրքիա իլէ Ռուսիա արասընտա մուհիմ պիր իխթիլաֆ հուսուլինէ սէպէպ օլաճագ տըր:

Օսմանլը օրտուսը Ռուսիա հուտուտընա տօղրու մունթազամ պիր եօլ աչմագ իչին չիմտիտէն ասքէրի նօգթայը նազարընտան զայէթ էհէմմիյէթլի օլան եօլլարը արայօր:

Հիւքիւմէթի Օսմանիյէ Բէթէրսպուրկ սէֆիրի վասըթասըյլա Ուրմիայը զապթ իթմէք ֆիքրինտէ օլտըղընը Ռուսիայա պիլտիրտի: Ռուսիա տէվլէթի ճէվապէն հագգօզ պիր մահէլէն իշղալը հուգուգը պէյնէլմիլէլէ մուխալիֆ օլտըղընը, իլէրուտէ պու եէրտէն պիր չօգ իխթիլաֆ զուհուր էտէճէյինի Սթամպօլ Ռուս սէֆիրի մարիֆէթիյլէ Պապը Ալիյէ պիլտիրմիշ տիր:

Իրանըն թէմամիյէթի միլքիյէսի Ռուսիա վէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթլէրի թարաֆընտան թահթը թէէմինէ ալընմըշ օլտուղընտան, Ուրմիանըն հիւքիւմէթի Օսմանիյէ թարաֆընտան զապթը տօղրուտան տօղրուեա ըլուլըն հուգուգընա թէճավուզ տէմէք օլաճագ տըր:

Ֆագաթ պիլթիւն պու միւշքիլաթա գարշը հիւքիւմէթի Օսմանիյէ status quo թարիգիյէ արզուսընտա նայիլ օլմագ իսթէյօր:

Մա մաֆիհ՝ պու ֆիքրի Խարիճիյէ նէզարէթինէ պիլտիրմէքտէն պաշգա սէպէպլէրէ մէչնի վագ կէչմիշ օլտըղը իչին, Ռուսիանըն Սթամպօլ սէֆիրի պու բօլիթիգա Ռուսիանըն նազարը տիգգաթընտան տուր գալմամըշ օլտըղընը տախի Պապը Ալիյէ պիլտիրտի:

Սավուճ Պուլագտան կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ՝ Թիւրքլէր պունտան 5 սէնէ էվվէլ օ թարաֆլարտա զապթ էտիլէն արազիյի կէրի ալմըշլար տըր: Էյեալէթ Թիւրքլէր Ուրմիա թարաֆլարընտա նուֆուզ վէ թէէսիրլէրինի արթըրմայա չալըշըյօրլար. Սիւննիլէրի Օսմանլը թէպաասընտան տաստ էտէրէք տայիմա մուլքը հիմայէ էտիյօրլար:

Պունտան սօնրա Ռուս կազէթասը Ուրմիանըն Օսմանլը ասքէրի թարաֆընտան զապթ սուրէթիլէ իշղալ էտիլմիշ օլտըղընը բէք զիյատէ միւպալաղալը պիր սուրէթտէ աէրմիյան էտէրէք, պու հալըն Գավգասիա հուտուտը իչին պիր թէհլիքէ օլտըղընը վէ Ռուս հիւքիւմէթինին պու հալի նազարը տիգգաթա ալմասընըն լըզում էտէճէյինի սէօյլէյօր:

Լօնտրատան կէլէն թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ՝ Իրան կէօմրիւք ժանտարմաըընըն թէնսիգինէ մէմուր էտիլէն Ինկիլիզ զապիթլէրինտէն Սէթօք, Ռուսիայա խօշ կէօրիւնմէք իչին կէրի չաղըրըլմըշ տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷԼ ՐԻՆ ԹԱԳՐԻՐԻ

Բաթրիգխանէլէր թարաֆընտան Թագտիմ օլընան միւշթէրէք թագրիրէ տաիր պազը խըզահաթ ալմագ իչին Բաթրիգխանէլէրտէն իքիշէր մէմուր [սթէնիլմիշ օլմաղլա, Երմէնի Բաթրիգխանէսինէ վուզու պուլան տավէթէ նէ սուրէթլէ իճապէթ խուէճէկինէ տաիր միւզաքէրէտէ պուլընմագ իչին Բաթրիգ Տեղապահը Ս. Թարաֆընտան Թելեկրաֆճը Գ. Ասլանեան, Փափազեան, Տաղաւարեան վէ Կուրտիկեան էֆ.լէր տավէթ օլընմըշլար իտի:

Ջէվաթը մուամիլէյիւ տիւն Բաթրիգխանէտէ հազըր պուլընըպ, Տեղապահ Ս. իլէ լազըմ կէլէն միւզաքէրէյի իթմիշլէրտէն սօնրա, Թարաֆլարընտան Տաղաւարեան վէ Կուրտիկեան էֆ.լէրի Ատլիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրմիշլէր տիր:

Մուամիլէյիհիմա մէզգիւր միւտիրի Պէհա վէ Ատլիյէ նազըրը Նէճմէտտին պէյլէր իլէ միւլագաթ իթմիշլէր, հալպուքի Ռում Բաթրիգխանէսի պու միւզաքէրէնին չարշէնպիհ կիւնինէ թէէխիրինի խաիրա իթմիշ վէ տիքէր Թարաֆտան Հարպիյէ, Մէարիֆ նազըրլարը տա կէլմիշ օլտուղընտան չարշէնպիհ կիւնինէ թէէխիր օլընմըշ տըր:

Ատլիյէ նէզարէթի, մէսէլէնին էսասը գարարլաշտըրըլմըշ օլուպ, պազը թէֆէրրուաթա տաիր միւզաքէրէ վուզու պուլաճաղընը սէօյլէմիշ տիր:

Մամաֆիհ միւզաքէրէնին թաղզը իճրասընա տաիր լազըմ կէլէն թէֆէրուաթը գարարլաշտըրըլմագ իչին եարըն Խաան Ժողով ազաը իճթիմաը տավէթ օլընմըշ տըր:

Պու միւզաքէրէտէ Ատլիյէ նէզարէթինէ կիտէճէք զէվաթ թային իտիլէճէք վէ լազըմ կէլէն թալիմաթ վէրիլէճէք տիր:

Ռում բաթրիգխանէսի տախի էսասէն վէքիլլէր կէօնտէրմէյի գարարլաշտըրըմըշ տըր, անճագ Ռումճա կազէթալարտան պազըլարը պու մէսէլէնին գօմիսիօնա իհալէսի իչի թէմախիւլատէ պըրագմագ աէմէք օլաճաղընը պէյան էտիյօրլար:

Բազար կիւնիւ Ռում բաթրիգի մէճլիսի ազալարընը տավէթ իթմիշ իսէ տէ էքսէրիյէթ հասըլ օլամամըշ տըր: Պու կիւն լազըմ կէլէն իճթիմա պիլիճրա էյճապ իտէն ազալար թայինի օլունաճագ տըր:

Տիւն Պուլկար էկզարխանէսի մէճլիսլէրի տէ կէլմիշլէր իսէ տէ, չարշէնպիհ կիւնիւ կէլմէլէրի լիւզումը քէնտիլէրինէ պէյան օլընմըշ տըր:

Ռիվայէթէ կէօրէ, Թագրիրին ասլը քէրի գըսմընտա տաիր թաարիզաթ մուպալաղալը, պիրտա, ախըր ասքէր'գանունը Մէճլիսը մէպուսան թարաֆընտան գապուլ օլընմըշ տըր, անճագ մէքթէպլէր մէսէլէսինի թաարիզաթ իճրա իտիլմիշ, մէսէլա մէքթէպլէր պիլէյէ կիրմէք իսթէյէն զայըր միւսլիմ թալէպէլէրտէն, Թիւրքճէյի էյիճէ պիլմէք թալէպ օլընաճաղ եէրտէ իսթիհսալը Փէնլէրի պիլմէք չարթը գօյըլաճաղ տըր: Թագրիրայութա ղայրը միւսլիմ մէքթէպլէր իչին միւֆէթթիշլէրին վուզու պուլաճաղ թէպլիղաթը մահալլինտէ թէտգիգ օլընաճաղ եէրտէ, Սթամպօլա իչար օլընաճաղ վէ պուրաճա մէարիֆ նէզարէթի եաճաղըն իճրա էյլէյէճէք տիր: Հէր պիր մէքթէպին չէհատէթնամէսինտէ քէնտի լիսանընտան մաաատա պիր տէ մէմլէքէթին ըէսմի լիսանը իլէ թէրճէմէսի օլաճաղ տըր:

Ախզը ասքէր գանունլարընըն հէր լիսանլարա թարզը թալէպ խուլմիշ իսէ տէ, ղայրը միւսլիմ կազէթալարտա պունլարըն թէրճէմէսի նէշր իտիլմէքլէ իքթիֆա օլունմաղա գարար վէրիլմիշ տիր, Բէզզա հէր պիր օրտուտա պիրէր բարազ պուլընմաղա միւսաատէ խուէճէք տիր:

Իբինճի Օրտույա մէնսուպ Երմէնի ասքէրլէր, Էտիրնէտէն Բաթրիգխանէյէ չիւտէթի պիր բրօթէսթօ կէօնտէրէրէք, քէնտի ահվալլէրինտէն տօլայը չիքայէթ իթմէքտէ վէ Բաթրիգխանէնին գայուըղըղընտան տօլայը տա պէյանը թէէսիւֆ էյլէմէքտէ տիրլէր: Պրօթէսթօ Բաթրիգխանէնին վագիֆէսի հազըրթ իւզէրինէ միւհասիսու օլան ահվալի հիւքիւմէթին նազարը տիգգաթընա թագտիմ իթմէք տիր, պունըն իչին եարըն իճթիմա խուէճէք օլան Խաան Ժողովտա պու մէսէլէ հազգընտա թէտգիգաթ թալէպ օլընաճագ տըր:

ՊԱՅՊՈՒՐԹ առաջնորդ վէքիլի Տ. Գրիգոր քհնյ. Բաթրիգխանէյէ աթէօտէքի թէլէկրաֆը քէշիտէ խուլյօր «Քամախաթը Յակոբճանըն գարըսը Սրբուհի ճէպրէն վէ թէհտիտէ էշիքալը Հաֆըզ պէյ թարաֆընտան աղըրըլտը վէ 2 կիւն էվիւքա իսմամըն էվինտէ գալտըգտան սօնրա չէհրին մէրքէզինէ կէթիրիլտի: Պու միւնասիպէթլէ հիւքիւմէթէ պիլ միւրաճաա գարընըն մէրխասախանէյէ թէսլիմինի ռճա իթտիք, հալպու քի հիւքիւմէթ ըէտտ իթտի: Գարընըն մուայէնէն պիր միւտտէթլէ եա պիղէ եախօտ Էրզրում մէրխասախանէսինէ թէսլիմինի ռճա իտէրիզ:»

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս կը փութայ ի գիտութիւն պատուարժան ազգայնոց ընդհանրապէս և Ազգ. Հիւանդանոցի մէջ հիւանդ ունեցողներուն մասնաւորապէս ծանուցանել թէ, ներկայ համաճարակին (գօլէրա) առթիւ բացարձակապէս արգիլուած է հիւանդաց այցելութիւն տալ և կամ հիւանդանոցը այցելել առանձին կամ խմբովին ցնոր տնօրինութեան: (Կեդր)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԳԱՐԱՏԱՂ ՀՈՒՏՈՒՏԸ

Տիւնքի մէճլիսը վիւքէլաա Մալիսօրլարըն մէմլէքէթլէրինէ ավտէթինէ տաիր Չէթինէ սամ. սէֆիրլէյէ Շգօտրա վալիլիկինտէն կէլէն թէլէկրաֆլար միւզաքէրէ խուլմիշ տիր: Մալիսօրլարըն ավտէթի պիր գաչ կիւն զարֆընտա խիթամ պուլաճագ տըր. մէճլիսէ Շգօտրա իչին մըրըը պուլունայը թէսարիք իթմէք իւզրէ սախիլիյէ նէզարէթինտէն Սէլանիկ վէ սաիր վիլայէթլէրտէ էմրլէր վէրիլմէսի գարարկիր օլմուշ տըր:

Տէխալէթ իտէն Մալիսօրլարըն եօլ մասրաֆլարը իչին հիւքիւմէթճէ վէրիլէճէք պիրէր լիրանըն նուֆուս իւզէրինէ հիսապ օլունարագ վէրիլմէսի Մալիսօրլար աէրմիյան խուլյօրլար: Տիւնքի մէճլիսը վիւքէլաա պիրէր լիրանըն էէթիգ օլունլարա վէրիլմէսի մինասիպ կէօրիւլմիշ վէ Չէթինէ սամ. սէֆիրինէ տէ օ եօլտա թալիմաթ վէրիլմիշ տիր:

Մալիսօր մէսէլէսինին սուլհ աէվրէսինէ կիրմիշ օլմասընտան, չիմտիլիք Ռումէլիյէ ասքէր կէօնտէրմէքտէն սարֆը նազար օլընմասը հարպիյէ նէզարէթինէ գարարլաշմըշ տըր:

Գարատաղ գրալը՝ Ջամը Շահանէյէ պիր թելեկրաֆ չէքիփ՝ Մալիսօրլարըն ավտէթինի թէպրիք իթմիշ տիր:

Գարատաղ մասլահաթկիւզարը տիւն Խարիճիյէ նազըրընը զիյարէթլէ պուլունտուղըմտա, գալէմի մախսուս միւմէյիլի Տիրանտ պէյէ կէօրիւշիւպ Մալիսօրլարըն ավտէթի հասէպիյլէ քէնտի հիւքիւմէթինին կէօսթէրտիկի գօլայլըգլարա տաիր պէյանաթտա պուլունմըշ տըր:

Մալիսօրլարա վէրիլէն սօն միւսաատէլէր միւնասէպէթիյլէ Սաարագամ բաչայա միւրաճաաթ իտէն Արնաւուտ պէյլէրի քէթթիյէ իլէ ազատան իքի քիշի պուլ էտէ սաարագամ բաչայը կէօրմէք իսթէմիշլէր իսէ տէ. միւչաբըր լէյն մէճլիսը վիւքէլաա օլտուղընտան, միւլաքէնչարլա կէօրիւշէմիշլէր տիր:

Տիւնքի վիւքէլա մէճլիսի իւլամ Արնաւուտլարընտան ըսէմ իտէնլէրէ տաղըլմասը իչին նասիհաթ իւլամաէսինէ վէ պեյնէմէյինլէրի ճէզա զանունընըն 64ինճը մատտէսինէ մուաֆիգ օլընմասընա գարար վէրմիշ տիր:

Ավտէթ իտէն Մալիսօրլար մէյանընտա Սօգուլը պաշ իլէ պայրագտարլար տա պուլընըյօրլար:

Գուրպան Պէյքէ աէնիլէն վէ Բիչիշ գուլէսինին սօլընտա պուլունան մէվգը զապթ իտէն Գարատաղլըլար սամ. գարագօլընա աթէշ իթմիշլէր վէ մուզապէլէ օլունըք աթէշին պիր միւտտէթ տէվամ իթթիկի Բրէզանտն պիլտիրիլիյօր: Կէչէն կիւն վէ կէճէ 5) գատար ասի պիրինճի ֆըրգա թարաֆընտան իշղալ օլընան Ֆօրաչ թէբէլէրի իւզէրինտէն աթէշ իթմիշլէր վէ ասքէր՝ սախիլէրի սալըթմիշ տըր:

Տաբրէի իսթիխպարիյէսինտէն ավտէթ իտէն Տրած մըպուսը Եասա բաչա Արնավուտլուգ հազգընտագի միւթալէաթընը Սաարագամ բաչայա պէյան իչին տիւն Պապը Ալիյէ կիթմիշ տիր: Սաարագամ բաչա մէճլիսատ օլասըզընտան մէպուսը միւլաքաթըյլա կէօրիւշմիշ տիր:

Միրտարի Մալիսօրլարտան 250) քիշի տահա ավտէթ իթմիշ տիր:

Շիմտիյէ գատար Գարատաղ թարաֆընտան Մալիսօր մէսէլէսինտէ թաագիպ օլընան թավր ու հարաքէթէ Պուլկարիստանըյա մէզգիւր հիւքիւմէթ տարասընտա խաֆի պիր աճանմէնին վէճխասընտէն իչէրի կէլմէսինէ տաիր Բարիզտէ չայիա վար տըր:

Իթալիա կոնսոլոսլարը Արնավուտլըղտա սուլհ ու սիւքունին իատէսինէ Մալիսօրլարըն ավտէթինի միւճթէնիպէթէ եարըյօրլար:

Ասքէրի հարաքէթ էտնասընտա, սամ. ասքէրինին զուլմ վէ բրզա ըէճավուզլարը վէ սաիրէ սաիր Թայմզըն եազտըղը չէյլէր ուտտուրմա օլմաղլա պէրապէր միւքէմմէլ թահգիգաթ եարըլմաը հարպիյէ նէզարէթինտէն Շգօտրա գօմանտանլըղընա պիլտիրիլմիշ իսէ, կէլէն ճէվապտա Թայմզըն եազտըղլարընըն գաթիէն եալան օլտուղը վէ էվվէլա ինսանը տիրի տիրի եագմագ կիպի պիր քէթթիլքիյէ մարիֆէթսիզիքլէրիտէ հիչ պիր զէման թէսատիֆ օլընմատըղը իւրօբաճա մուսատտագ օլուպ, պու հաբաքէթ էհանէտէ եէկիեանէ հատտ Ջագարա քէօյիւնէ միւսաատէ իսէ էշգըյանըն քէօյիւն խաթիգամէթինտէն գաչարագ, քէօյիւն իչինտէն վէ արզաընտան ավտէ իթմէլէրի իւզէրինէ օ քէօյտէն պիր գաչը տախիլ օլտուղը հալտէ պիր գաչ քիշինին եարալանմասընտան խպարէթ օլուպ, պունլար տա տիւշմէն հարպէ խըթինթազլարը ինրա օլընտըղտան սօնրա սալը վէրիլտիքլէրի անլաշըլմըշ տըր:

ԵԱՆԿԸՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐԻ

Հարիգ գօմիսիօնը տիւնքի իճթիմաընտա հարիգզէտէկեանըն իսքեանը հազգընտա միւզաքէրէ իթտիկի կիպի, Արամ Մարգոսեան էֆ. տախի հազըր պուլընըպ, ֆիքրի սօրըլմըշտա եանկըն եէրինին խարիթասը իքի այ զարֆընտա եարըլաճ հէման ինշաաթա պաշլանաբիլէճէկինի զայէ սուրէթտէ պէյան իթմիշ տիր: Կէլէճէք ըընաճէնիպ կիւնինտէն իթիպարէն հէման մէմուրլարը ալըպ ամէլիյաթա պաշլամասը քէնտիսինէ պէյան օլընմըշ տըր, օ կիւն խարթանըն հըզըլմասընա պաշլանաճագ տըր:

Պալաթ եանկըննտա 430 խանէ, 71 տիւքքեան, 3 մէքթէպ, 4 սինակոկըն եանտըղը գաթիէն անլաշըլմըշ տըր:

Իթթիհատ ճէմիյէթի ազասընտան պազըլարընըն Պալաթտա վարօր իչինտէ պուլունանմիւհտաճանըհարիգզէտէլէրի պիյարէլէ բարա սալըթտըղը կիպի տիկէրթարաֆլարտա պուլունան Ռում վէ Իսլամլարտա տա միւնասիպ մըգտար բարա տաղըթմըշ տըր:

Հարիգզէտէկեան իչին 7000)լիրալըգ պիլէթ գօմիսիօն թարաֆընտան Պանգը Օսմանիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր: Իշպու իթտիքճէ պիլէթլէր պանգատան ալընարագ Թէվզի օլընաճագ տըր:

Իւչաաթ վէ իւմրան չիւպէսինճէ չիմտիյէ գատար 43) էվին Թասարրուֆ սէնէտլէրինին սուրէթի ալընմըշ տըր: Սիկուրթալը եէրլէրին տէֆթէրլէրի եաբըլմագտա տըր:

ՀԱՐԻԳ ԳՕՄԻՍԻՕՆԸ ԻՍՔԵԱՆ ՇԻՒՊԷՍԻՆՏԷՆ.—Հարիգ գօմիսիօնը մախսուս իսքեան չիւպէսի պու կիւնտէն իթիպարէն Շէհզատէ Պաշընտա Ֆէվզիյէ գըրաաթխանէսինէ էրպապը մէսալիհ գապուլ իտէճէկինտէն տօղրըտան տօղրըյա օրայա միւրաճաաթ խուլընմասը ալէգատարանէ իլան օլընըր:

— —

ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՎԻՒՔԷԼԱ.— Գավինէ ազասը արասընտա ըվթիլաֆ զուհուր էթմայինէ վէ Մէճլիսը մէպուսանըն աչըլմասընտան էվվէլ թէպտիլիւ վիւքէլա իթթիմալի պուլունտուղընա տայիր իքի կիւնտէն պէրու Պէյօղլունտա պիր չայիա աէվէրան էտիյօր իսէ տէ, Սապահ ղազէթասը գավինէ ազասը արասընտա հիչ պիր իխթիլաֆ վագը օլմատըղընը վէ հաթթա Մալիսօրլար մէսէլէսի թէսվիյէ օլընմասընա մէպնի Սաարագամ բաչա կէչէն սէնէ օլտըղը կիպի Եվրօբայա պիր սէյահաթ էտէճէկինի պէյանըտան սօնրա, Բարիզ սէֆարէթինէ խարիճիյէ նազըրընըն թայինի էսասէն գարարկիր օլտըղընը վէ Սաարագամըն սէյահաթընտան ավտէթինտէն սօնրա ազիմէթ էտէճէյինի աէրմիյան էտիյօր:

ՄԷՃԼԻՍԻ վիւքէլա տիւն իճթիմա էտէրէք 1— Շգօտրատաքի խատարէի էօր-

—70— ՆԱՊՕԼԷՕՆ ԹԱՐԻԽԻ

քէօբրիւլէրի թութմայա գարար վէրտիլէր: Պօնաբարթ նէրէտէ մուխարէպա վար իսէ օրատա հազըր պուլունտուղունտան, Սէն նէհրինին (Սէն նէհրի Ֆրանսանըն Գօթ Տ'Օր էյալէթինտէն զուհուր իտուպ. Բարիզըն տախի օրթասընտան կէչէրէք, ալթը եիւզ միլ գատար մէսաֆէտէն ճէրէեան իտէրէք Հավր թէրաֆընտա Աթլանթիգ Օգիանուս աէնիզինէ գարըշըր), Թիւրքլէրի թարաֆընտա օլան բիւթյայա պիր գաչ պաթարիա թօբ աէրգիտիրտի: Բէ Վօլթէր թապիր օլընան բիւթյա տախի գարշը քէնարտա իտի: Պունտան սօնրա քէօբրիւ պաշընտա օլան թօբլարը տախի իլէրի սիւրիւլիւպ, պու բիւթյանըն պաշընա տիգգաթլիմիշ օլտուղընտան, զօրպալարը հէմ գարշը գըյըտան եանլարընտան վէ հէմ պու գըյըտան անլարընտան տէօյէպիլիր իտի: Պու թէրթիպ խիթամ պուլուր պուլմազ զօրպալար պիւմէէրէք իլէրիլէմէյէ պաշլատըլար: Պօնաբարթ նակեահ թօբլարը աչըգ աթէշ իթտիքտէ եանտան սընտան պիչարէ զօրպալար հասըր կիպի սէրիլիպ թէլէֆ օլտուլար: Նաֆիլէ զօրպալարըն կէնճ վէ ճէսուր սէրքէրտէսի Լաֆօնթ, տաղլան վէ գաչան նէֆէրլէրի թօբլամայա սայ վէ իգտամ իյլէր իտի, հէր գաչ տէֆա թօբլատը իսէ տէ էվվէլքինտէն պէրպատ օլարագ տաղըլըպ մահվ օլուրլար:

Պու վէճհիլէ սաաթ աէօրթ պուչուգտա պաշլայան պու սախիլիյէ ճէնկի սաաթ 6տա խիթամ պուլտու, Պօնաբարթ իւթթիսա պիլա ֆիթթուր Բարիզ էհալիսինի պու վէճհիլէ խալլաստրդտան սօնրա, զօրպալարըն ֆիրարընը կէօրտիւքտէ թօբլարը սաատէ պարութլա աթտըրմայա պաշլատը, նիհայէթ Վանտօմ մէյտանը վէ Սէն Ռօչ քիլիսէսի աէրրուհնինտէ օլան զօրպալարը պիլա թէլէֆ աէֆ իտուպ, Փալէ Ռօեալտա օլանլար տախի էրթէսի սապահ պիր գաչ թապուր աթէշինտէն սօնրա թէսլիմ օլմայա մէճպուր օլտուլար:

Պօնաբարթ եօլթէտէ պէրիտէ եարըլան մէթէրիզլէրի տախի աէրագապ պօզտուրուպ, այրը օն աէօրտիւնճիւ կիւնիւ Բարիզտէ թէքմիլէն ասայիչ վէ իւթիրահաթ վարտըր օլտու: Վէ թէրաֆէյնտէն աէօրթ եիւզտէն մուծթէճավուզ նուֆուս թէլէֆ օլմուշ օլտուղընտան, աէֆնինէ մուպաշերէթ գըլընտըլար:

Ճիւմհուրուն հիչ իհթայըընտան պէրու, էհալի հէր գաչ տէֆա հիւքիւմէթէ գարշը կէլմիշ իսէ, հիւքիւմէթ մաղլուպ օլմուշ օլտուղընտան, հիւքիւմէթին էհալիյէ գարշը պու իլք ղալէպէսի օլտու: Իմտի ճիւմհուրիյէթ թարաֆտարլարընըն ֆէվգ էլ զայէ մէսէրրէթինի մուճիպ օլուպ, Պօնավանթօն մէճլի-

ՆԱՊՕԼԷՕՆ ԹԱՐԻԽԻ —71—

սինտէ տախի ազալար, Պարրաս վէ Պօնաբարթա աչըգը իլթիֆաթլար վէ թէչէքքիւրլէր իտուպ, վաֆիր աֆիէլէր թէրթիպ էյլէտիլէր: Վէ Պարրաս մախսուսճա Պօնաբարթը մէճլիս ու սէնա իտուպ, «Հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէյի Պօնաբարթըն թէտաարիրի մատզուլէսի, վէ թէրթիպաթը մուսթահսէնէսի գուրթարտը» տէտիկինտէն ալքըշ ուտուզ մէճլիսըն վէ միւթէհայիր օլուպ, հէմէն օրատա Պօնաբարթ ֆըրգա ժէնէրալը ռիւթպէսի իլէ Բարիզ ասքէրլէրինին պաշ գօմանտանլըղընա թէյինէ խըլէտիլէր: Վէ պու ֆըթնէհաթ, Վանտէմէր այըն ձօ իւչիւնտէ վագը օլտուղընտան, 13 Վանտէմէր վագասը տէնիլմէքլէ մէշհուր օլտու:

Պօնաբարթըն պաշը ու թալէհի եիւզի տէօրթ սաաթտան ազ վագըթ զարֆընտա խաղարտան իգպալէ թէզաղի օլուպ, աղչամտան մէթրուք, ֆագիր, վէ մէյուս եաթըղ, սապահըը մէճհէտտար, զէնկին, վէ ճիւմլէնին բէսէնտիտէսի օլտու: (Պօնաբարթ 13 վանտէմէրտէն էվվէլ օլ մէրթէպէ զարուրէթ վէ մ ուզայագատա իտիքի, պիր գաչ կիւն ազտէմ, պէօյլէ զարուրէթէ ժօզէֆին Մարսիլիատա պիր զէնկին պազիրկեան գըզը իլէ էվլէնմիշիյի տույտուղտա, եարատղըն նասըլ պախթը աչըգ տըր տէյի հասէտ կէօսթէրմիշ իտի,) Պէօյլէ պիր ճիհանտէ հիւքմիւ չիւմէր գատէր, պու ճիւմլէ նաքէահ զուհուր իտէն, իգպալ օլմուշ, խայար օլմուշ, նասիրէն միւսթէսնա օլուր:

13 Վանտէմէր ֆիթնէհաթընտան սօնրա, Պօնաբարթ ասքէր վէ հէմչէհրի ճիւմլէնին զիվէրը զէպանը օլուպ, հէր մէճլիստէ վէ հէր ճէմիյէթտէ մէտհ ու սէնասը եատ վէ թիզքար օլունուրտու: (Պօնաբարթըն պու իգպալը չէրէֆինի չէքէմէյէնլէրտէ օլուպ աճայիպին գանը իլէ մէմնէտ վասըլ օլտուղունու ունութուրմամագ'իւզրէ, խափիւէ պէյնլէրինտէն խաթիրաղաքարը բէթի միթթրայլէեօր եանի քիւչիւճէք զըթթալ թէմտրյէ խուլէր իտի: Պօնաբարթըն պօյու զաթէն զըսաճա օլուպ, օլ էսնատէ պէտէնի տախի իֆրաթ զայիֆ իտի: Բիվավայէթ զըլունըր քի պիր կիւն ֆուզարայա հէնուզ էքմէք թագսիմ օլընմամըշ օլուպ, Պօնաբարթ տախի մուհաֆազայը պէլտէ իչին պիր ժագըմ էրքեանը հարպ օֆիսիէլէրի վէ իւնիֆօրմա իլէ չէհրին սօգագլարընը տօլաշըրքէն, գարը էրքէք պիր սիւրիւ էհալի ճօմասըն էթրաֆընը սարըրըշիր էքմ՛ք էքմէ՛ք, ա՛ճըզ տէյի պաղըրմայա պաշլատըլար, չիւնքի զախիրէնին զըթըղ վագթը իտի:

ֆիլէնին գալտըրըլմասընա, 2— Շօսէ եօլլարը սարփիյաթ վէ խարճըահ նիզամ-նամէսինին թաթպիգինէ, 3— Էրլյէ մասէնի իչին իգթիզա էտէն ալէաթըն մինագասասըզ սաթըն ալընմասընա, գարար վէրիլմիշ տիր։

ՏԷՎՐԸ սապըգտա սաթըն ալընըպ օրտուտա մէվճուտ 200,000 ատէտ պէօ-յիւք չապըը մավզէր թիւֆէնգլէրի գա-պիլի իսթիմալ օլմատըղը ճիհէթլէ, պուն-լարը եօգ պահասընա սաթմագտանսա եա չիւրիւթմէքտէն իսէ, 3էր 4էր մէճիտիյէ սարֆըյլա եալընըզ նամլօլարը թէպտիլ օլընարագ գուլլանըլըր պիր հալէ կէթի-րիլմէսինէ Հարպիյէ նէզարէթինճէ գա-րար վէրիլմիշ տիր։

Լսասէն փիւչիւք չապըը մավզէրլէրին հէր պիրի հիւքիւմէթէ 3-3 պուչուգ լի-րայա մալ օլտուղընտան, չու ուսուլտէն խազինէյէ պէօյիւք պիր թէսարրուֆ իճա-րա էտիլմիշ օլաճագ տըր։

«ՀԷՄՐԱՀ» ղազէթասընըն սէպէպի թամիլի օլան եփի մէզգալէտէն պիրի Իզ-միտ վէ Գօյնիւքի էսպապ միւթէսարրըֆը ճէմալ պէյ, վէ տիկէրի Հիւմնի պէյ թարաֆընտան թանրիր էտիլտիյի ճի-հէթլէ Տիվանը Հարպճա միւտաֆիլէհիւ-մանըն պիրէր հաֆթա հապսլարընա վէ 15էր լիրա ճէզայը նագտի ալընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ՇԻՀՐԻՄԻՋՅԷ ԳՕԼԼՐԱ.—Սօն 24 սաաթ զարֆընտա 16 նէֆէր մուսապ վէ 14ի էօլի միւսապլարտան օլմագ իւզրէ 17 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։ Պօնելարտան 9ը Իսլամ, 2սի Էրմէնի (Մարկոս Մարգարեան, Արթին Մար-գարեան) վէ 5ի Րում տըր Վէֆաթ ի-տէնլէրտէն 11ի Իսլամ 1ի Էրմէնի (Գա-սըմ Բաչատա Ցակոբ) 5ի Րում վէ սաիր միլլէթտէն տիր։ Խասթալըգ Գասըմ Բուշա, Պէյօղլու, Պայազիտ, Պէօյիւք աստա, Օրթաքէօյ, Թօփխանէ, Ագապապուսը, Հէյպէլի ատա, Ջէնիկէյ քէօյ վէ սաիր մահալլէրտէ տիր. չիմտիյէ գատար ճէմանն 222 վուգուաթ 186ը վէ-ֆիյաթ օլուպ 136տա էյիլէշմիշ վէ եա թէտավիտէ պուլընմըշ տըր։

Էսլրնէ վէ Սէլանիկ չըմէնտօֆէրլէրի սաիր մէմալիքը Օսմանիյէյէ կիտէճէք եօլճըլար 24 սաաթ Չաթալճատա գարան-թինա պէքլէյէճէքլէր տիր։ Սիրքէճիտէն եօլճույա կիտէճէք եօլճըլար հիչ պիր Օսմանլը չէհրիլէրինտէ իւմթիլաթ իթմէ-մէք չարթըյլա Չաթալճատա տուրմայա-ճագլար տըր, տօղրուտան տօղրույա Էվ-րոպայա կիթմէք իւզրէ քէչիտլէրէ պինէն վէ Չաթալճատա միւթմաիյէ թապի օլ-մագ իսթէմէյէն եօլճըլար, եօլտա Օսման-լը թօփրաղընտա օղրայաճագլարը եէր-լէրտէ խալգ իլէ իւլթիլաթլարընա մէյ-տան վէրմէմէք իչին հէր թրէնէ Սթան-պօլտան էտիպպէ հուսուսիյէ գատար պիրէր պագըճը մէմուր գօնըլաճագ տըր. Սըհհիյէ մէճլիսինին պու գարար-լարը լազըմ կէլէնլէրէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱՏԱ պիր Իթալիան գըզընըն Խալամ օլմասը Խրիսթիյան էհալի պէյ-նինտէ հէյէճանը մուճիպ օլուպ ղըզըն բէտէրի չիքայէթէ պուլունտուղընտան, Ատանա վալիսի քէյֆիյէթ մէրքէզէ հալլ էտիլմէք իւզրէ, մէգպուրէ ղըզ իլէ բէ-տէրինի վէ ալէագատարը Սթանպօլա կէօնտէրմիշ տիր։

ԵԷՄԷՆ.— Ասիրտէ Սէյիտ Իտրիս էշգիասէ պուլընան ասքէրէ գարշը թէզ-պար թէճավիւզա պաշլատըղը Թայիզտա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ պիլտի-րիլիյօր։

ՀԻՆՏ Բէհրիւլ հիւքիւմէթի, հա-ըէմի Հիւմայունա պիր պրօշ իլէ պիր գաշ քարշա գուման վէ էլ իշլէմէլէրի վէ Մէքքէ սէյեահթընա սաիր թէսլիֆ էթտիյի պիր էսէրը թագտիմ էթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ սէֆիրի ալտըն Վէլիի ահտ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ.-յի զիյա-րէթ էթմիշ տիր։

ՐՈՒՄԷԼԻՏԷ Պօյանտա ըրմագը մէճրասընըն թաթհիր վէ թանզիմի ա-մէլիյաթը հազըրլանաքըն բրօժէ Նաֆիա նէզարէթինտէն Ֆրանսըզ չիրքէթինէ իհալէ օլունմուշ տըր։

Պու բրօժէ թաթպիգ օլունըր իսէ Ճզօտըրա կէօլիւնին սուլարը ագալա-ճագ վէ պու սուրէթլէ հասըլ օլա-ճագ 3000) հէքթարըգ վէ գըտա-թա ֆէվգէլատէ գապիլիյէթլի ա-րազիտէն 8000 հէքթար գատարը Գա-րատաղա իատէյէթ իտէճէք տիր, պու իշտէն Գարատաղըն 5—6 միլիօն ֆր. գազանմաճաղը թախմին օլընըյօր։ Պու ամէլիյաթ իճրա օլընտըղընտա պէօյիւք վաբօրլար պիլէ սէյր ու սէֆէր էտէճէկի կիպի, պիր չօգ պաթագլըգլար գուրու-թըլաճաղը ճիհէթլէ գաթիմէն մէվճուտ օլթմա խասթալըղը օրթատան գալգա-ճագ վէ սըհհի ուսուլիյէյէ տէ պէօ-յիւք ֆայտէսի օլաճագ տըր. ամէլի-յաթ 25—30 միլիօն ֆրանկա մալ օլա-ճագ իմիշ։

ՊԱՐԱՏԱՆ կէլէն պիր թէլէկրաֆ-նամէյէ կէօրէ, Ամարէ սանճաղընտա

պունտան 2 սէնէ էվվէլ զուհուր էտէն հասսիւէ իւղէրինէ Իրան թօփրաղընա ֆիրար էտէն էչգիյատան Աշտիլ քէրիմ էլ Եպուսըն Հավիզէտէն պաշընա թօփ-լատըղը 1000 գատար ավէնէ իլէ Տիգ-րիս ըրմաղը ճիվարընա գայըգլար իլէ կէլէրէք, օրատա գալորէ նազլ էտէն 2 գայըղը եաղմա վէ գայըգճըլարտան պի-րինի տէ գաթլ էթտիքլէրինտէն թաա-գըպլարը իչին Պաղտատ ըրմագ խատ-ըէսի վաբօրլարընտան տա պիրի իլէ պիր թապուր ասքէր իսթէնիլմիշ տիր։

ՕՐՄԱՆ, մատէն վէ զըրաաթ նէզա-րէթի հազըրլատա չէհրիմիզտէ պիր զըրաաթ սէրկիսի թէշքիլինէ գարար վէրիլէրէք, պու պապտա պիր զամիրսօն թէշքիլ իտիլ-միշ տիր։

ԱՄԱԹՐԻԱ սէֆիրի տիւն ազյամ Սատրազամ չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ էթմիշ, վէ պունտա պազը սէ-ֆիրլէր իլէ վիւքէլա վէ տիկէր պազը զէվաթ հազըր պուլունմուշ տըր։

ՄԻԼՔՈՒՑԻ միւֆէթթիշլէրի պատէնտա էհալի իլէ թէմասսա պուլընաճագ վէ վալի, միւթէսարրըֆ վէ գայմագամլար պուլունաճը թաշրգավթտան մէն էտէմէ-յէճէքլէր. միւֆէթթիշլէր վարաճագլարը չէհրէ էվվէլճէ խապէր վէրմէյէճէքլէր, վէ իսթնթագլէրի զէման սայիրէլէրի տա-խիլինտէ սէյահաթնաա մուխթար վէ սէրպէսթիյի թամմէ վէ իսթիգլալա մա-լիք օլաճագլար տըր. հէր սանճըղ զամն վէ մէգսէտէ մէնսուպ օլուր իսէ օլսուն հուզուրընտա ֆէճավուզ էտիլէն վէ եա մէմուրլարտան վէ եախօտ գապալըգատան հագգը պիր չիքայէթտէ պուլունան հէր քէս միւֆէթթիշլէրէ միւրաճաաթ իտէ-պիլէճէք տիր. միւֆէթթիշլէրին բաբօր վէ թալէպլէրի նէզարէթի ալիյէսինճէ իճրա վէ թաթպիգ օլունաճագ տըր։

ՊՕՏՐՕՒՄ տաքի Պուլկար մանաստը-լարը հագգընտա պազը եօլըզ մուամէ-լէ իճրա էտիլտիյինի Պուլկար ղազէթա-լարը եազտըքլար, նատան յօլայը, թահ-գիգաթ իճրա օլունարագ, մանասթըր 19 Պուլկարըն 5ի թախլիյէ վէ պիրիսի նէֆի էտիլէրէք միւթէպագի 13 չախսըն ճէզալարը թախֆիֆ օլընտըղը վէ հիչ պիր կէօնտէ չիքայէթլէրի օլմատըղը «խա-թիրլատրլաթ գալէմինտէն պէյան» օլըն-մըշ տըր։

ՄԱՆԱՍՏԸՐ տախիլինտէ Նալիչէն Սէյլապ քէօյիւ ճիվարընտա 10 քիչիլիք պիր Բուլկար չէթէսի իլէ ասքէր պէյ-նինտէ զուհուր էտէն միւսատէմէտէ, էշգըյատան իքիսի թէլէֆ էտիլիպ սիլահ-լարը իլէ ափլըեալ էտիլմիշ վէ տիկէր-լէրի ֆիրար էթմէքլէրի իլէ թագիպլէ օ-լընմագտա տըրլար։

ԳԱՏԸՐԲԷՕՑԷ Էլէտքթրիք մաքինէսի հազըրլըգ-տատըր. ... կիւն եազըլմըշ իսէ։ Ալընան թաֆսիլաթա կէօրէ՝ Եանկըն պիր արա-լըգ սէօնմէք իսթիտատընը կէօսթէրէն եանկըն պիրտէն պիրէ թէքզար չիտ-տէթլէնմիշ ամեահ սապահա գարշը սէօն-տիւրիւլէպիլմիշ տիր։ Սէպէպի իսէ քէ-պրալը Հասան նամ չախսըն թիւլիւմ-պա սանտըղընա սու էքերէնէ կազ պօ-շալթմասընտան իլէրի կէլտիյինտէն մէր-գում տէրհալ օլընարագ թահգըգաթա պաշլանմըշ տըր։ Շիմտիյէ թահգըգաթ խաֆի թութուլըյօր իմիշ։ Եանան էվ-լէրին պէօյիւք գըսմը ախշապ վէ սի-կորթալը օլուպ, եանկընտան զուրթա-բըլան էշեա Հայտար բաշա չայըրընա կէօնտէրիլիպ, մուհաֆազա ալթընա ա-լընմըշ տըր։ Եանկընտա Բուսայի 3000, Օսմանլը չիրքէթի 1500, Իւնիօն 1500 վէ Ասիքիւրազիօնի 2000 լիրա, վէ սայիր պազը սիկուրթա գումբանիալարը մէպա-լիղի մուհիմմէ զարարտիտէ օլմուշլար տըր։

Եանկըն չըգան խանէ 200 իմիշ. Լի-րանընա սիկուրթալը իմիշ։ Մէգթիւր եանկընտա մէճմուէն 3 Ֆրանսըզ մէք-թէպի, պիր Ֆրանսըզ քիլիսէսի 19 խա-նէ վէ պիր պաղ արարթըլման եանմըշ տըր։

ԲԷՐԼԷԲԷՏԷ յուլիս 24 կէճէսի չէ-քէրճի Միլան Կիւրճինին սիկուրթալը տուքքեանընտան եանկըն չըգարագ 100ի միւթէճավիզ տիւքեան եանտըղը հալ-տէ պասթըրըլապիլմիշ տիր։ Իթֆայէ-նին նօգսանը, էսնաֆիլէրին ալտըգա վէ մուհթաճը օլմասը վէ սուլըն նէտրէթի եանկընըն պէօյիւմէսինի մուճիպ օլմըշ տըր։ Էսպապը հարիգ հագգընտա թահգը-գաթ էտիլիյօր իմիշ։

ՐԷՄՆԷՆԻՆ Նուֆօնէ քէօյի քիլիսէ-սինտէ եանըլան մօմլարտան ախէչ ալա-րագ քիլիսէ եանմըշ տըր։

ՉԱԳՐԸՃԱԼԸ իլէ տէհչէթլի պիր միւսատէմէ վուգու պուլմըշ հազըրըն-տաքի չայխանըն ասլը օլմատըղը վէ պիլաքըս պու հայտուտըն նէրէտէ, հան-կը տաղտա, հանկը չամ տիպլինտէ ? օլ-տըղը պիլէ պէլլի տէյիլ իմիշ։

Իզմիր վալիսի միւսատէմէ չայէտ-րըն ասլը օլմատըղընը պիր մախալէտէ սէօյլէմիշ սըրատա տէմիշ քի, «Չա-գըրճալըյը թաղըպ իչին նէ՛ ասքէր վար, նէ ժանտարմա. ասքէրի եէմէնէ,

ժանտարմալարը գօլ.րա սէպէպիյլէ միւ-հաֆազա գալմըրտըլար. Սթանպօլտան վատ էտիլէն պիր թապուր տա հէնուզ կէլմէտի, պէն նէ՛ եափայըմ։»

Ճ. Շ.—Վալինին հագիգաթը մատ-տէյի աչըգ սուրէթտէ սէօյլէմէսի չա-յանը թագտիր տիր։

ԻՏԱԼԻԱ հիւքիւմէթը յուլիս 11 կէճէսի Սէլանիկ հապսխանէսինտէն տիկէր 5 նէֆէր րէֆիգասը իլէ ֆիրար էտէն Պէրտալօզօս իլէ ասքէր պէյնինտէ Թէսէնոտէրէ թարաֆլարընտա զուհուր է-տէն միւսատէմէտէ հայտուտը մէրգում մէճրուհէն ֆիրար էտէպիլմիշ տիր։ Մէր-գում չիտտէթլէ թագիպ օլընմագտա տըր։

ԷԼԲԱՍԱՆՏԱ Շապան նամ հայտուտ իլէ բուֆէգասընըն պուլընտըղը խանէ ասքէր թարաֆընտան կէճէլէյին պասըր-լարագ սապահա գատար միւսատէմէ տէ-վամ էթմիշ իսէ տէ, հայտուտլար խա-նէնին պիր թարաֆը օրմանա պիթիչիք օլտուղընտան պիլիսթիֆատէ ֆիրարա մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր։ Միւսատէ-մէ էսնասընտա Շապանըն խըրսըզլըգը պիր գըզ իլէ պիր գատըն թէլէֆ օլմուշ տըր։

ԵՏԻՐՆԷՏԷ սապըգլը մէվզուֆ Գա-րա Հիւսէյնին վէ բուֆէգասը, պուլըն-տուգլարը օտանըն տէմիր բարմագլըգլարը իլէ թաշլարընը սէօքէրէք ճինայէթ հապսխանէսի գօվուշընա կիրմիշլէր վէ պու սըրատա ժանտարմալար իլէ վու-գու պուլան միւսատէմէտէ մէրգումլար-տան իքիսի աղըր վէ պիրիսի խաֆիֆ սուրէթտէ մէճրուհ օլարագ, հապսխա-նէնին ինզըպատը թէմին էտիլմիշ տիր։

ՏԱՐՊԷ ղաղէթասը միւտիրի մէսուլը տարիւլֆիւնուն մուալլիմի օլտուղը ճի-հէթլէ, հէր իքի սըֆաթտան պիրինին թէրքի իխթար էտիլտիյինտէն, մուամա-լէհ պիլիխթիյար Տարպէնին նէչրինի թարքիլ իթմիշ տիր։ Ալիմտար նամ տիկէր ղաղէթա նէշր օլընմըշ տըր։

ԵՏԻՐՆԷՏԷ վուգու պուլան սէյլէր-տէն տօլայը Սօֆուլու գազասընըն Իրսա-լա, Թիւշի, վէ Վագֆ քէօյլէրինտէ 70 պին լիրա խասարաթը մուճիպ օլտըղը Տէտէ աղաճատան պիլտիրիլմիշ տիր։

ՍԻՆՕՊԱ Թալի Գարասու գազասը-նըն իքի թարաֆընտան ագան ըրմագլա-րը ճօշարագ, գասապայը քէա-միլէն սու պասմըշ իսէ տէ, նու-ֆուսճա թէլէֆաթ օլմատըղը վէ ան-ճագ ըրմագլարըն իւզէրինտէքի եանա քէօբրիւլէրին վէ չայ քէնարընտա վէ սաիր մահալլէրտէ թարլա մահսուլընըն խասարա օղրատըղը պիլտիրիլմիշ տիր։

ՈՒՆ գարանընտա Նազզալ Գայսէ-րիւր Մէհմէտ էֆ. էվվէլքի աղշամ խա-նէսինէ կէլիրքէն զէվճէսինին րէվօլվէր-տէն թէլէֆ օլարագ ալ գան իչինտէ օ-տըղընը կէօրմէսիյլէ վուգու պուլամ խալարը իւզէրինէ գարըլթաճա ճինա-յէթ մի՞ եօգսա ինթիհար մը՞ օլտըղը թահ-գըգաթտան անլաշըլամատըղընտան «Օ-թօփսի» ամէլիյաթը իճրասը իչին նաչ Հայտար բաշասընտա «Մօրկ»ա կէօնտէ-րիլմիշ տիր։ Մէգթուլէ աղաճան իւ իլէ քէնտիսինի սամյա թէչէպպիւս էթմիշ իքէն գուրշունը վէ համթա եէվմը ճինայէթէ օրթասա իւ սապիւ պուլըն-տըղընտա վէ սաիր էմարէլէրէ պագըլըր իսէ, ինթիհար էթտիյի անլաշըլըյօր։

ՄԱՔՐԻՔԷՕՅ ճինայէթի թահգըգաթը հէնուզ խիթամ պուլմամըշ տըր։ Մագ-նունլարտան Ահմէտ, Մուսթաֆա Նազըմ իլէ պէրապէր Սթանպօլա կէլտիրիլիր վէ եանլարընտա Տէրվիշ պէյ պուլընմա-տըղընը սէօյլէմէկի հալտէ, Նազըմ պէյ իսէ Ահմէտ օլ էմնասէ եանլարընտա պուլընմատըղընը սէօյլէմիշ օլտըղըն-տան, պու քէրրէ Սէրէզտէ պուլընան Տէրվիշ պէյ իսթինթագ օլընմագտա պի-րատէրի Մուսթաֆա Նազըմ իլէ պէրա-պէր Սթանպօլա կիթտիյինի վէ րէֆա-գաթլարընտա Ահմէտ պուլընմատըղընը պէյան էթմիշ վէ պու իֆատէ Մուս-թաֆա Նազըմըն իֆատէսինէ միւթա-պիգ պուլունմուշ տըր։

ՊՕՒՐԿԱԶ ատասընտա պիր խանէ-տէն աթէշ չըգարագ պազը էվլէր եան-մըղը հալտէ պասթըրըլմըշ տըր։ Եան-կընըն սէպէպի, խըլտըթճը պըզըն իւ-թիւ եաքըլտագտա իքէն տիւքիւթիւլմէքլէ-լա աթէշի տէվիրմէսինտէն իլէրի կէլմիշ։ Մէգթիւր խանէ 300 լիրայա սիկուր-թալը իմիշ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ հասըլաթընտան 7000 ղր. զիմմէթինէ կէչիրէն Գալաթա բօսթա-խանէ մէմուր վէքիլի Մօրի Լէվինին ղըյապէն 6 այ հապսինա վէ մէպլաղը մէզգիւրըն մա ֆայիզ վէ մէսարիֆի մու-հաքէմէ թազմինինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԽԱՍՔԻՕՅ գուլրա մէճլիսինէ յու-լիս 28ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 5տէ նիւմէրօ չէքիլէճէկի էտանա էրզա-պընա Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընտան իլան օլընմուշ տըր։

ԲԱՐԻՋՏԷ վէֆաթ էտէն Նաում բա-չանըն ճէնազէսի էվվէլքի կիւն Սթամպօ-

լա վասըլ օլարագ մէրասիմը լայըգէ իլէ Լալէլի գապրիսթանընա վազ ու աէֆն էտիլմիշ տիր։

ԲՕՍԹԱ վէ Թէլէկրաֆ միւտիրի ու-մումի Պէլճիգալը Սուլէյման Նաիմ միւսա-ւէթի խիթամ պուլտուղընտան, տիւն վէզաֆէթին սէլէֆինէ սալահէթ նարաքէթ էտիլմիշ տիր։

Բոսթա վէ Թէլէկրաֆ միւտիրիյէթի ուսումիյէսի ախիրէն նէզարէթէ թահ-վիլ օլընտըղը մալում տիր։

ԳԱՎԱԼԱՏԱ տէհչէթլի չիչէք խաս-թալըղը հիւքիւմ էթմէքտէ տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷ նէշր օլընան «Նէնի Ասր» ղազէթասը կէչէն կիւն Սթանպօլ-տան ալտըղը 700 ատէտ գիյասէ իսթիյաթ թարիֆլէրի Սէլանիկ լիմանընտա կէ-թիրէն «Պէզմը Ալէմ» վաբօրընտա սու-քէրտէն պիրիսի վէրէմէտէն, տիկէրի տու-գանթէրիտէն վէֆաթ իթթիհաքի եագ-տըրտան աօնրա տէկյօր քի, պու կիբի խասթալըգլար օլան պէրէթլէրէ ասքէրէ պըլիւնապիլիր մի՞. հաթթա մէզքիւր վա-բօրտա պիր թապիպ պուլընմատըղընտան ասքէրէ չիքէտայէթէ հարպիյէ նա-զըրընըն նազարը տըգգաթընը ճէլպ էթմէ-էօր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱՏԱ գըրը ֆապրիգա-տօր 1000 լիրա, քէզա պաչգա պիր ֆապ-րիգա հարիգզէտէլէրին իչին 1000 լիրա իանէ կէօնտէրմիշլէր տիր։

ԵԱՆԿԸՆ.— Պու սապահ Սամաթ-եատա Արապ գույուսընտա եաղտըճը Հասան էֆ.ինին ախշամ խանէսինտէն եանկըն չըգմըշ վէ իթթիխալինտէքի 2 ախշապ էվէ սիրայէթլէ ճէմմն 3 խանէ եանտըղը հալտէ պասթըրըլմըշ տըր։ Օ-ճագըն ֆէվգէլատէ ղայրէթ սայէսինտէ եանկըն ղարշըքի ախշապ էվլէրտէն պի-րի տէ թուտուշմըշ օլուրտը հալտէ սէօն-տիւրիւլիւպ եանկընըն պէօյիւմէսինին էօնիւ ալընմըշ տըր։

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Ի-տարէյի ասքէրիյէ իչին միւգթազի մահ-կամ քէօմիւրիւն արզա մէվզը միւնա-գասասընտա տըր. իհալէ գաթիյէսի չէհրի թէմմուզըն 31ինճի հաֆթա կիւնիւ իճրա գըլընաճագ տըր. թալիպ օ-լանլարըն լէվազըմաթ ումումիյէ տայի-րէսի միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրա-ճաաթ էյլէմէլէրի։

§ Իքի պին քիմէթէր վէ պիր պին ալթը ըրգա մէքաար պէկիր վէ պին ա-լաֆրանկա գաթմա նալը քի ճէման տօգուզ պին քիմ նալ իլէ պէհէր քիմ իչին միւզթագի կըրգարտան իւչէրէգ լիւզում կէօրիւնմիւշ օլմալա, մէզքիւր նալլարըն իթմասընա թալիպ օ-լանլարըն չէհրը հալ թէմմուզըն օթուզ պիրինճի միւպայաաթ գօմիսիօնընա մէճ-լիսինտէ իհալէ գաթիյէսի իճրա գըլընա-ճագընտան թալիպ օլանլարըն սաիր-ըն միւրաճաաթ գօմիսիօնըն միւրա-ճաաթ էյլէմէլէրի։

§ Ձէս ֆապրիգասըյլա ալըգմաման գըչլասը մօթօր մահալի ինչաաթը մէվ-գըի միւնագասասընտա տըր։ Բուլի թէ-մուզըն օթուզընճու ճումա իրթէսի կիւնիւ իհալէսի գաթիյէսի իճրա գըլընա-ճագ տըր։ Ինչաաթըն քէշիֆնամէսի իլէ գայըմա սաայթի վէ ինչաաթ պէլկէլէրի մաջմուասի մէրգումըն, միւտիրիյէթինտէ պէյան իչին կէօրիւլիւպ, ինչաաթի թա-մամլամագա մունագասաա ինթիրագ իւզրէ էվվէլ մէզքիւրէ գատար Հարպի-յէ նէզարէթի լէվազըմաթը ումումիյէ թայիրէսինէ միւրաճաաթէլէրի ... ըրգ ալընմայաճաղընտան իլան օլընըր։ 1—3

ՍԹԱՆՊՕԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻ ԵՎԳԱՖ ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹԻՆՏԷՆ.— Ճէվամի վէ մէսաճիտի չէրիֆէ իլէ մէպանիյի վագ-ֆիյէի սայիրէ լիւզումի վէ թամիրաթը իչին պիր սէնէ քըսամ վէ քէօմիւր քի-րէճլէրի մէվգըի միւնագասայա վազ ի-սալմըշ օլըղընտան, թալիպ օլանլարըն թիւրի ամլամագ վէ միւնագասայա չէրայիթինէ ամէլի վէ ինթիսապ օլմագ իւզրէ, մէճլիսի ումումի պէյ իդարէ միւսթագիլ մէճլիսինէ իդարէի Սթանպօլ էվգաֆ միւտիրիյէթի թարաֆընտան գօմիսիօն պէսաճիւ միւրաճաաթ լըղիմէ պու իլան օլընըր։ 25 Թէմմուզ 327 3—1

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Պիր սէնէ քէօմիւրէ գարֆըլընտա Պահրիյէ նէ-զարէթինէ ալտըգ մանէն վէ գօգ քէօմիւր-լէրինին չաըթնամէսի մուհտէրէ թըղըն-թապլարի վէ թաարիֆ թոփլէն մահալլէրէ

նազլ ու թախմիլի մէվգըի միւնագասայա վազ թաթպիգէճէկինտէն թալիպ օլանլարըն իչպու Աղուսթօսըն 3ինճի չարշէնպիհ կիւնի 6) լիրա Օսմանի թէէմինաթ ագ-չէլէրինի միւսթաահըքէն Պահրիյէ նէզա-րէթի 4նճի տաիրէ 4նճի չիւպէսինէ միւ-րաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։ 25 Թէմմուզ 327 3—1

ԵՎԳԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Շա-մամտըրա, էնլըտաշ, ֆարաչ, գալաթա, քիւֆէ քիւրէք, սիւնկէր. Նալըն, աս-թար, գէճէլիք ասկը, մուչամմա, չամտան նէրտիւպան, գօվա, ֆէնէր, իփ, գուֆը, սէհբա գըլըճ սէաղը, չիմչիր պուտօրգ, մազարա, տըրըգ, ըպըըգ մուհաֆը Շէ-րիֆ էօրթիւսի.

Էվգաֆ նէզարէթի թարաֆընտան հէր սէնէ ճէվամի վէ թէքէլէյէ վիրիլէն պալասէ մուհարրէր էշեա միւնագասա իլէ իշթիրա լուզէմէլէրինէն իթասընա թալիպ օլանլարըն Էվգաֆ նէզարէթի լէվազըմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լէրի իլան օլընըր։ 3—2

ՍԷՑՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԽՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ.— Շէհրը թէմմուզըն 23ինճի բազար իր-թէսի կիւնինտէն իթիպարէն մէվգըը թաթպիգէ գօնըլմուշ օլան սէվահիլը գա-րիյէ իսկէլէլէրինտա սաալաքտան քէօփ-րիւյէ իճրա խալէն սէֆէրլէրտէ հէր նէ-սէնէ վուգու պուլան սէնէվէ մէգաւի մէզքիւր իսկէլէ կէօրիւլէրէք ֆէսխ օ-լընըպ էվվէլճէ մէվգըը թաթպիգէ գօ-նըլան եանի չէհրը թէմմուզըն 12ինճի սա-լը կիւնինտէն իթիպարէն իճրա խալմէք տէ օլան թարիֆէ հիւքմի քէմափի էյաս-պըգ միւթէպէր աստ խալէրէք մէվգըը թաթպիգէ վազ օլընտըղը վէ եալընըզ քէօբրիւտէն ալնամէք սաաթ 4տէ իճրա խալմէքտէ օլան 9 նիւմէրօլը սէ-ֆէր եարըմ սաաթ էվվէլ եանի սաաթ 3ոյուշուգտա իճրա խալմէճաղը իլան օ-լընըր։

ԱՆԱՏՕԼ ՕՍՄ. ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Աղուսթօսը էֆրէնճինին պէշինճի կիւ-նիւնտէն իթիպարէն Հայտար Բաշա ըս-թասիօնընտա թամթիլ էտիլմէ միւ-թէհարրիքէ իւճրէթինին պէհէր սաաթ իչին վակօն պաշընա ալթուն աղչէ 1 ղըրուչտան 5 ղըրուշա իպլաղ իտ՛լմիշ օ-լտըղը իլան օլընըր։

Միւտիրիյէթ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԴԱՐԱՏԱՂ ՎԷ ՄԱԼԻՍՕՐԼԱՐ

Չէթինյէ 7 Աղուստ.— Մալիսօրլարը պէլէտիյէլինտէն տօլայը Գարատաղըն թազմինաթ թալէպ էթտիյի հագգընտա-քի շայիա էսասսըզ տըր։ Գարատաղ ֆա-գիր իսէ տէ, միւսաֆիրպէրվէրլիք տույ-ղուսընը բարասըն իւսթիւն թութմայօր։ Տրին ագչամը գատար 7000 Մալի-սօրլար մէմլէքէթլէրինէ ավտէթ էթմիշ-լէր տիր։

6) 000 ԱՄԷԼԷ ԿՐԷՎ ԷԹՄԻՇ

Լօնտրա.— Լօնտրատա կրէվ էտէն ումում ամէլէլէրին միգտարը 6) 000էլ պալիղ օլմուշ տըր։

ՄԱՐՍԻԼԻԱՏԱ ԳՕԼԷՐԱ

Բարիզ.— Մարսիլիատա գօլէրատան 3 միւսապ զուհուր էթմիշ տիր։

ԱԼՄԱՆԵԱՏԱ ԻՆԿԻԼԻԶ ՃԱՍՈՒՍԼԱՐԸ

Րօմա, 7 օգոստ.— Շիմալ սէվահի-լինտէ ճասուսլըգ իլէ մաղնունէն պիր Ինկիլիզ հուզուգ թալէպէսի թէվգիֆ օլընմըշ տըր։

ՀԱՒԷՄ ԱՀՏՆԱՄԷԼԷՐԻ ԱԼԷՅՀԻՆՏԷ

Լօնտրա.—Զիւլիւէր իլէ Ճամիմլը-լարըն փէսրէթլէ հէճրէթ էտէճէքլէրի էնտիշէսինտէ մէպնի, Սէնաթօ մէճլիսին-տէ հաքէմ ահտնամէլէրի ալէյհինտէ պէօյիւք պիր ֆըրգայը մուխալիֆէ թէյ-ատ օլտըղը Վաշինկթօնտան պիլտիրիլի-յօր։

ՌՈՒՍԻԱՆԸՆ ԵԷՆԻ ՀԱՐՊ ԽՍԿԷԼԷՍԻ

Բէթէրսպուրկ.— Թամչաթքա իւզէ-րինտէ քէային Բէթրօ-Բավլօվսք չէհրի թահքիմ էտիլէրէք, աէնիզ լիմանը հալի-նէ կէթիրիլմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆ ԽՍԹԻԳՐԱԶԸ

Աթինա.—Ֆրանսըզ սէրմայէտարլա-րը իլէ սէրտէսթի միւզաքէրէ օլան իս-թիգրազ ագտ օլընմըշ տըր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱՏԱ 75000 ԿՐԷՎՃԻ

Լօնտրա.—Ինկիլթէրրատա կրէվ էտէն լիման ամէլէսի 75000 քիշիյէ պալիղ օլ-մուշ տըր։ Գրավ միւսալէհէ էթմէք նի-յէթինտէ տիր։

ԼԻԶՊՕՆՏԱ ՆԻՒՄԱՅԻՇԼԷՐ

Բարիզ.— Լիզպօնտա Բարլամէնթօ գուրպլէրինէ նիւմայիչճիլէր վիւքէլա վէ մէպուսանա հագարէթ էթտիքլէրինտէն, գազըթա միւսալէհէ էտէրէք աասյիշի իադէ էթմիշ տիր։

ՀԱՅԹԻՒՏԷ ԱԼՄԱՆԻԱ ՋԸՐՀԼԸՍԸ

Պէրլին.— Հայիթիւտէ իխթիլալ զու-հուր էթտիյինտէն, Ալմանիա, օրատա պուլըման Ալմանլարըն մուհաֆազայը

մէնաֆիյի իչին պիր գըրվազը կէօնտէրմիշ վէ գարայա 45 ասքէր չըգարմըշ տըր։

ՖԱՍ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Լօնտրա.— Տէյլի Կրաֆիք ղազէթա-սը, էնէի պիր էնճէզիրէ ահտնամէսի Ֆրանսա իչին ֆասըլը օլմայաճաղընը վէ Շամիա իլէ Մուլայանըն իհաղը չիւպ-հէսիզ զապթ օլընմայաճաղը ճիհէթլէ պէօյլէ պիր գօմիշէրայա թէքլիֆինի գա-պուլ էթմէմէսինի Ֆրանսայա նասիհաթ էտիյօր։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՆՕԳԹԱՅԻ ՆԱԶԱՐԸ

Պէրլին.— Ալման ղաղէթալարը Ֆը-րանսա վէ Ալմանիա նօգթայը նազար-լարընըն թէվաֆուգ իթթիֆագընտէն տօլայը մէմնունիյէթ վէ ինթիյաթքէարանէ չալա-հըլարտա պուլընարագ, Ֆրանսա տէվ-լէթինին Ալման թէքլիֆլէրինի գապուլա եագլաշտըղընը պէյան էտիյօրլար։

Ալման ղաղէթալարը Սապըգ բրօֆ-յամըն թէքլիֆը օլընմամասընը արզու է-տիյօրլար։

ԹԷՐՔԻՆԱՆԸՆ ԽՍԹԻՖԱՍԸՆԸՆ ԹԷԿԶԻՊԻ

Րօմա.— Էլէքիմ Րօմատա պուլը-նան էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի Թէրզեան էֆ.ինին իսթիֆասընըն գա-թիյէն ասըլ օլմատըղընը Դօրիէրէ տ'Իթալիա պէյան էտիյօր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԸ ՍԱՊԸԳ ՇԱՀ ՖԱԱԼԻՅԷԹԻ

Թէհրան.— Սապըգ Շահ Էնէրիւէն Իրանն սահիլինէ այագ պասմըշ տըր, Րամազան եաղլաշտըղը ճիհէթլէ մէզգիւր այտա մուամէլաթը ասքէրիյէ իճրա օ-լընմայաճաղընտան ֆաալիյէթլէ չալըշ-մագտա տըր։

Շիրազտա չէտիտ միւսատէմէլէր վու-գու պուլմըշ տըր. Շահըն պիրատէրի կէօնտէրիլիյի հաճի էթմէյի թէքլիֆ իւզրէ Իրան պանգասընտան եարըմ միլիօն թիւմէն թալէպ էթմիշ իսէ տէ, պանգա պու թէքլիֆի րէտտ էթմիշ տիր։

Պաղտատ.— Սալար էտ Տէվլէ Սէնէն գասասըյաընտա կիրմիշ տիր. Օսմանլը ճէֆ գավալէսի էվվէլճէ քէնտիսինէ րէֆա-գաթ էթմէքտէ իքէն, էլէհամ թէրգ էտէրէք Օսմանլը արազիսինէ ավտէթ էթմիշլէր տիր. պունտան մաատա, ճէֆ գավալէսի րէիսի Մահմուտ բաչա մեա-րա հէմչիքէար օլմըշ իտի։ Մահմուտ բաչանըն եալընըզ օղլու օղլու Սալար էտ Տէվլէ իլէ պիրլէշմիշ իտի. մէրգումլար րէֆագաթլարընտա էմրի իւզրէ վաթա-նլարընա ավտէթ էթմիշլէր տիր։

Թէհրան.— Իրան ըէսաքէրնէրլէրին-տէն Մէչհէտ էտ Տէվլէ թախլիյէ էտիլ-մէյինտէն, մէրգում տէր հալ Րուս սէ-ֆարէթխանէսինէ իլթիճա էթմիշ տիր։

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ

100տէ 4 ֆայիզլի թէմէթթիւ թահվի-լաթը միւմթազէ Օսմանիյէսինին վա-գէսի հիւլ էլ էտէն 37 նումէրօլը գուբօնը իլէ կէչէնտէ 1)14 Ցուլիս գէչիտէսին-տէն ամօրթի չըգան թահվիլաթը մէզ-քիւր թահվիլաթընըն պէտէլաթը 1)24 Աղուսթօսա պանգը Օսմանինին Գալաթա չիպէյէլէրինտէ թէէտիյէ օլընաճաղը իլ-պար օլընըր։

Նիւմէրօլը պօրտօլարը հավի մէզքիւր գուբօն վէ թահվիլաթը մուգապիլ էս-րաճընտան 1) կիւն սօնրա համիլլէրինէ պէտէլի Գալաթա Օսմանլը պանգասը կիչէնլէրինտէն թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ պիրէր իլմուխապէր վէրիլէճէք տիր։ 1—12

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԻԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

1911 ՑՈՒՆԻՍ 30 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷԿԻ ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ ՏԸՐ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Ֆրանգ. Սանթ.
Սանտըգտա վէ պան-գալարտա նուգտ.	153,708,800,36
Սանտըգտա պուլընան սէնէտաթ	1,250,496,395,75
Րըբօր	521,133,403,38
Հիսապը ճարի	600,790,923,24
Հիսապ վէ պօնօ վէ թահվիլ. վէ էսհամ	11,882,118,33
Էմլակը ղայրը մէնգուլէ	35,000,000 »
Էմր իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	34,013,957,70
Եէքիւն	2,607,025,598,76
ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ	Ֆրանգ. Սանթ.
Տէբօզիթօ վէ աչըգ պօնօլար	825,180,124,05
Հիսապը ճարի	1,151,897,080,17
Պապուլ օլընան բօլի-չալար	128,434,063,60
Վատէի մուայյէնէյէ մէ-բօզիթօ վէ պօնօլար	28,779,772,57
Էմր իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	70,734,558,37
Իհթիյաթ աքչէսի	152,000,000 »
Սէրմայէ թէմամէն էօ-տէնմիշ	250,000,000 »
Եէքիւն	2,607,025,598,76

Ալըճը մութապըգ օլտըղը թաստիգ օլընըր

Մէճլիսը իտարէ րէիսի
Է. ՊԷԹԷՆՕՍ

Մէճլիսը իտարէ մուրախխաս ազալար
ԷՏՄ. ՖԱԳՐԼԻՍ վէ Պ. ՊՈՒԷՆԴԱՐ

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյա Պաթում, Օտեսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սելանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր:

ՎԻՓՐՈՒՑԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստոսըն 4ընճի. ճմ. աքշամը «Քըրմէ» Օտէսատան:

Ալաֆր. օգոստոսըն 1 ընճի սալը աքշամը «Սֆահան» Դարտանէլիզտէն:

Ալաֆր. օգոստ. սըն 2 ընճի չարշ. աքշամը «Նիկէր» Մարսիլիատան:

Ալաֆր. յուլիոսըն 31ինճի բազար էրթէսի աքշամը «Դօզաս» Մարսիլիատան:

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստոսըն 1 ընճի սալը կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ Գարատան Վօլըրէնին սիւվար օլտըղը «Դօզաս» վափօրը Սամսօն, Տրապիզօն վէ Պաթումա:

Ալաֆր. օգոստոսըն 2 ընճի չըրշ. կիւնի կիւնտիւզին գարատան Բանըն սիւվար օլտըղը «Սֆահան» վափօրը Մուտանիա Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա:

Ալաֆր. օգոստոսըն 3 ընճի բէնչշէնպէհ կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ գարատան Պայըն սիւվար օլտըղը «Նիկէր» վափօրը Իզմիր, Բաթօս, Պէյրութ, Իսքէնտէրիէ, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնաքա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա, Հայֆայա:

Ալաֆր. Յուլիոսըն 27նճի բէնչշէնպէհ կիւնիւ աքշամ ալաֆր, սաաթ 4տէ գարատան Լըրըքէյէնին սիւվար օլտըղը «Սալամին» վափօրը Իզմիր, Բիրէ, Նափօլի վէ Մարսիլիայա:

Ալաֆր. օգոստոսըն 4 ընճի ճումա կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ գարատան Մըսսօնըն սիւվար օլտըղը «Քըրմէ» վափօրը Չանագ Գալէ, Սէլանիկ, Շիրա, Գալամաթը, Բաթրաս վէ Մարսիլիայա:

Դումանիա տօղրուտան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ՃԷՆԷՎ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ — ՄԷՏԻՐԹԷՐԱՆԷ չըմէնտէֆէրլէրինին էն իւյէք սէֆէրլէրի պիլէթ վէրիլիր:

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.:

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.:

ԹԻՒՃՃԱՐ ԷՇԻԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ ԻՉԻՒՆ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.:

Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլընտըղը կիպի, Հինտիսթան, Չին, Ճաբօն, Աւստրալիա վէ Մատակասգար իչիւն տէ ազիմէթ աւտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր:

Տաֆհա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Բըլիթըմ չիրքէթինին էճէնթէ խանէսինտէ միւրաճաաթ վէ Սթամպօլտա Պաղչէ Գափուսընտա կէօմրիւք գարշըսընտա աճէնթէլէրինէ միւրաճաաթ էթմէլիտիրլէր:

ԲՕՍԹԱ ՎԷ ԹԷԼԷԿՐԱՖ ՄԷՔԹԷՊԻՆՏԷՆ.— Բօսթա վէ թէլէկրաֆ մէքթէպինին գըսմը ալիսինէ չէրայիթը աթիյէ իլէ պիլմիւսապէգա թալէպէ գայտ վէ գապուլ օլունաճագ տըր:

Եվվէլա' սինինի օն աէքիզտէն աշաղը վէ օթուզտան էֆզուն օլմամագ վէ թամ իւսըրննէ պուլունմագ:

Սանիէն' հիւսնի հալի նումիւզ վէ-սայիզ իլէ ալը չէհատէթնամէսի իպրազ էթմէք:

Միւսապէգա տիւրուսը ատիյէտէն իպարէթ օլունաճագ տըր.

Հիսապ, Ճօղրաֆիա օսմանի վէ ումումի, Ֆրանսըզճա, ճէպըր աշ, Խըթթ, Հէնտէսէի սաթհիէ վէ միւճէսսէմէ, Քոզմօգրաֆիա, Հիքմէթ, Միւսէլլէսաթը Միւսթէվիյէ:

Միւսապէգա իմթիհանլարը աղօստօսըն 15ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ զէվալի սաաթ մնտա իճրա օլունաճագ տըր: Միւտտէթը թահսիլիյէ իքի սէնէ օլուպ իքմալը թահսիլ խատէմէ լաազըլ 600 ղուրուշ մաաշլա իւչիւնճի սընըֆ մէմուր օլարագ գապուլ օլունաճագ վէ Եվրօպայա կէօնտէրիլէճէք թալէպէ տէ մէէզունիյէթ մէյանընտան ինթիխապ իտիլէճէք տիր: Թալիպլէրին նէզարէթ տայիրէսինէ մէքթէպ միւտիւրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լազըմ տըր: 3—3

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏԸՂԸ
ԷՄԼԱՔ ՄՈՒԳԱՊԻԼԻՆՏԷ
ԷՍՏԻՆՃ ԲԱՐԱ ՎԷՐԻԼԻՐ

Սըրֆ միւլք վէ եա մուգաթաալը էմլաք մուգապիլինտէ սէնէլի եիւզտէ ՍԷՔԻԶ ֆայիզլէ իգրազ մուամէլէսինէ պաշլանըլտըղընտան, աքչէ իսթիգրազ էթմէք իսթէյէնլէրին սէնէտը խագանի վէ վէրկի լիւլահասի իլէ թէզքէրէի Օսմանիյէլէրինի միւսթաշհըպէն սանտըղա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լիւզումի իլան օլունուր:

ՄԱԼԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Խազինէյի ճէլիլէյի Մալիյէ իչիւն լիւզումի օլան պէշ պին թօն զըյէ քէօմիւրիւն թէմտուտան երմի պէշինճի բազար էրթէսի կիւնիւ միւնագասատա իճրա գըլընաճագընտան թալիպ օլանլարըն չէրայիթի անլամագ իւզրէ երմի լիրա պէյ աքչէսինի միւսթաշհըպէն Մալիյէ լէվազըմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր: 4—4

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆՔ ՎԷՐԱՅՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրուշ.
Իհթիյաթ աքչէսի 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի ՎԻԷՆՆԱտա տըր:

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիւպէսի ԳԱԼԱԹԱՏԱ Քարաքէօյտէ, (ՍԹԱՄՊՕԼ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ այըրճա չիւպէլէրի վար տըր):

ՍԱՅԻՐ ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսիկ, Պիէլից-Պիէլա, Պօզէն, Պրիւն, Իէչխա, Պուտվէյս, Չէրնօվից, Փըրանք-Մաուէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Քարլսպատ, Քլաճէնֆուրթ, Քրաքօվ, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Օլմիւց, Բրակ, Բրօնից, Բրզամիշլ, Սէն-Բօլթըն, Թարնօվ, Թէպլից, Թէչէն, Վիլախ վէ Նէօսաթ:

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆՔ ՎԷՐԱՅՆ պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իճրա էտէր: Պիլխասսա հիսապը ճարի իւզէրինէ, վէ թահվիլաթ իլէ սէնէտաթը թիւճճարիէ թէմտիտաթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր:

Հէր նէվ սէնէտաթը ՍԻՍՕՆԹՕ էտէր:

Թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիյէնին պաշլըճա չէհիրլէրինէ չէքլէր, իւմպար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլարը վէ մէմալիքի էճնէպիէ իւզէրինէ քէշիտէ էտիլմիշ սէնէտաթը թիւճճարիէ պէտէլաթընը թահսիլ էտէր:

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆՔ ՎԷՐԱՅՆ պանգասը ԽԻՐՍԸԶԼԸՔ ՕԼԱՐԱԳ իճարէ սանտըղը գապուլ էթմէքտէ, պու ՍԱՆՏԸԳ համազարի 50 ղըշ. ալթըն աքչէ վէ սաիրէ մէբլաղը 100 տէ 3 պուզուգ ֆայիզլա գապուլ էթմէքտէ տիր:

ԳԱԼԱԹԱՏԱ միւճէտտէտէն ինշա էտիլէն ՍԱՅԷՍԸ ալթընտա ՏԷՄԻՐ ԳԱՅԱԼԱՐ ՔԻՐԱՅԱ վէրիլմէքտէ օլուպ, գայալար զայէթ միւթէէմմիլ ֆէնալը իւճար էտիլմէ վէ հէվալէսինտէ թէէմինաթը պուլունմագտա տըր:

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ԴԱԲՏԱՆ Ֆինիտէյան սիւվար օլտըղը Սաւիւլէ բօսթա-վափօրը Ալֆ. Օգոստոսըն 7ինճի բ. էր. կիւնի Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ Օգոստոսըն 8 ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն Մէտիլլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր:

ԴԱԲՏԱՆ Լէյարուցօսըն սիւվար օլտըղը Միւնիհ բօսթա-վափօրը Օգոստոսըն 2 ճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ Սուրիա խաթթընտան Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ Օգոստոսըն 3ճի ճումա էրթէ. էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4 տէ Կէլիպօլու, Չանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Բաթօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ էտէճէք տիր:

Վափօրտա էլէքթրիք զիյասը պուլունտըղը կիպի, էճնէպլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապլար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք:

Պու պապտա զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա րըհթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլէր:

ՀԱՐԲԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Պաղըրգիւմլը սաքէրլէրէ իչիւն միւզթազը օթուզ աաէտ հարիգ թուլումպասը չէհրի հալը րումինին եհկիրմի սէքիզինճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ պիլմիւնագասա իհալէ իտիլէճէկինտէն, մէզքիւր է մըգտար թուլումպալարըն պիլ խասա իթայէ թալիպ օլանլարըն եէվմը մէզքիւրտէ բէյ աքչէլէրինի միւսթաշհըպէն լէվազըմը ումումիյէ սաքէրիյէ տայիրէսի միւպայաաթ գօմիսիօնունա վէ նումունէսինի կէօրմէք իսթէյէնլէրին տախի Միւլքիյմանիյէտէ քըշլայըն սաքէրի սարաճխանէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի: 2—3

ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐԲԻՅԷ ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹԻՆՏԷՆ.— Իմալաթը հարպիյէ թօփ ֆապրիգասը խարէսինտէ պուլունան օթօմօպիլլէրտէ սարֆ վէ իսթիհլաք օլունմագ իւզրէ լիւզումի օլան պէշ պին քիլօ պէնզինին մէվգըի միւնագասայա գօնուլմուշ օլտըղընտան, իթասընտա թալիպ օլանլարըն չէրայիթի թաֆսիլաթընը անլամագ իչիւն բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպէհ կիւնլէրի պատէլ զէվալ սաաթ իւչտէն պէշէ գատար Իմալաթը հարպիյէ միւճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր: 2—3

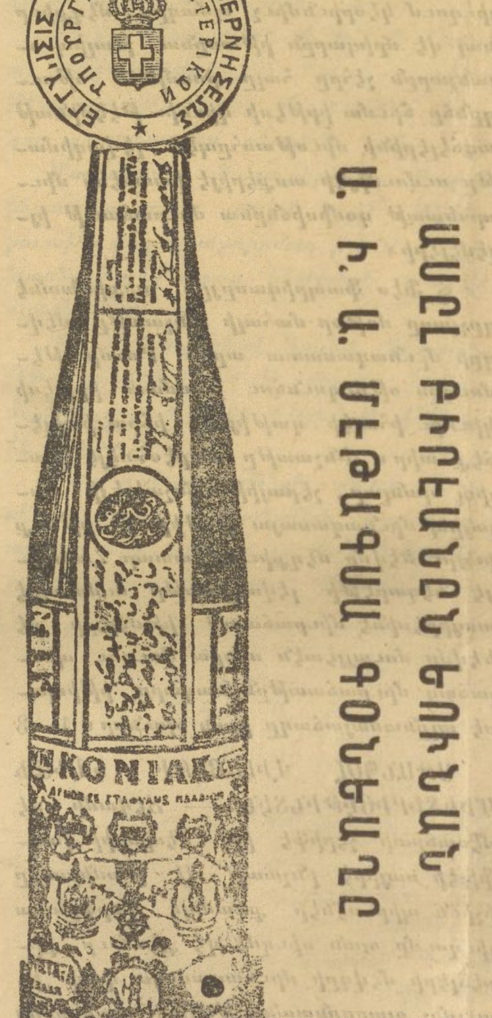
ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՌՈՒՍՈՒՄԻՅԷՏԷՆ.— Գօնիա վիլայէթի տախիլինտէ քէային Աքշէհիրին մա եափէր մարուֆ կէօլլէրինտէն սէնէի հալիյէտէ սայտ օլունաճագ պալըգլարըն սարֆիյաթը մահսուլաթըն ֆայտասընըն իւչ սէնէլիք միւզայէտէյէ վազ օլունտըղը կէչէնէ իլան օլունմըշ իտի: Զիքր օլունան կէօլլէրտէն սէնէի մալիյէ աղըսթօսընտան կէլէճէք պին իւչ եիւզ եիրմի սէքիզ սէնէսի մարթ նիհայէթինէ գատար սայտ օլունաճագ պալըգլարըն ռուսումը պէշ սէնէլիք գըյմէթինէ նաէլ, վէ ատ վէ թէրգիպ պէտէլի գաթի թէամ ալթմըշ պէշ պին վէ տօգուզ եիւզ գըրգ ղուրուշ գըյմէթինէ ... իհալէսի իճրա գըլընաճագընտան թալիպ օլանլարըն Աքչէհիր գազասընտա ... վէ Գօնիա վիլայէթինտէ Ռուսումաթ միւտիւրլիւյիւնէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր: 1—2

§ Պէյ օղլու իլէ Ղալաթա պէյնինտէ թահթէլ արզ Թիւնէլ խօլու Օսմանլը չիրքէթի թարաֆընտան ... հիսսէ սէնէտլէրինէ աիտ ... թաքսիթլէրին ... բազար էրթէսի կիւնիւ ... թէէտիյէ օլունաճագը ... համիլլէրինէ իլան օլունուր: 2—2

ՓԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—3000 ատէտ կալվանիզլի օլուգը սաճ, 150 սաէտ մուխթէլիֆ նումէրօլը Ինկլիզ բօթասը,

Թէրսանէի ամիրէ իչիւն լիւզումը օլուպ պիլմիւնագասա միւպայաա խարիճէ ճէկլի եվվէլճէ իլան օլունան պալէտաէ կալվանիզլի օլուգը սաճ իլէ մուխթէլիֆ նումէրօլը Ինկլիզ բօթասը իչիւն թալիպլէրի թարաֆընտան վէրիլէն ֆիյաթլար հատտը իթիտալտա կէօրիւլմէտիյինտէն միւնագասա միւտտէթի րումի Թէմմուզըն 27նճի չարշէնպէհ կիւնիւ իւչիւնճի գատար թէմտիտ իտիլմիշ օլտըղընտան թալիպլէրին Թիւնիլ ֆիյաթլա իթթասընտա թալիպ օլանլարըն 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ աքչէլէրիյլէ պէրապէր մէզքիւր տէ կիւն Փահրիյէ նէզարէթինտէ միւնագասա գօմիսիօնունա կէլմէլէրի լիւզումի իլան օլունուր: 3—2

23 Թէմմուզ 327



Իւզօտ ֆապրիգասընըն սահիպի 9 սէնէ նիշանլըսը մուխթէլիֆ սէրկի, ... սումումիյէլէ իւթիրազլընտան տօլայը 35 պէօյիւք միւքաֆաթ նայիլ օլմըշ

ԱՐԱՅԸՆԸԶ

Շիշէ իւզէրինտէ Եուսան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտարօլը իլէ սաթհի բէսմի չահատէթնամէսի:

Եուսան սահիլիյէ նազըրը Եունանիսթան Ս. Խ. Ա. Մէգալօս ... վան, ալթընտա եալընըզ պիր գաեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանըն սա Բիրէտէ թէէսիս իտիլմիշ պուլունտըղըն Թէէյիտ էտէր:

Եուսան սահիլիյէ նազըրը
Մ. Մ. ԹԷՕԹՕՔԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիա դուրճա մէրքէզի Գալաթատա Գաիզ խանըն 6 նումէրօյը օտա տըր:
Աճէնթի ՍԹԷԼԻԱՆՕՍԱԻԱՆԻՍ:

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԻՍՕՒԼ
ՅԱԿՕԲ ՎԱՐԺԱՊԷՏԵԱՆ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՌՈՒՍՈՒՄԻՅԷ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ.—Պօղազիչինտէ Խօճէնիա թամիր հավուզլարը վէ թէզկեահլարը Օսմանլը անօնիմ չիրքէթի թարաֆընտան խարիճտէն օլունան պէհէրի 11 լիրա գըյմէթինտէ օլան վէ պիր նումէրոտան 16պըն նումէրոյա գատար մուրագգամ պուլունան 16պըն սաէտ հիսսէ սէնէտաթընա աիտ թամիա րէսմի թէմամէն թէէտիյէ գըլընմըշ օլմագլա քէյֆիյէթին սէնէտաթը մէզպուրէ համիլլէրինէ իլանընա իպթիտար օլունուր: 2—1

§ Թաշ օճագլարը Օսմանլը անօնիմ չիրքէթի ումումիյէսի թարաֆընտան պիրաճ խարիճէ օլունան պէհէրի պիր սաէտ Օսմանլը լիրասը գըյմէթինտէ օլան վէ պիր նումէրոտան 10պըն նումէրոյա գատար մուրագգամ պուլունան 10պըն սաէտ հիսսէ սէնէտաթընա աիտ թամիա րէսմի թէմամէն թէէտիյէ գըլընմըշ օլմագլա քէյֆիյէթին սէնէտաթը մէզպուրէ համիլլէրինէ իլանընա իպթիտար օլունուր:

19 Թէմմուզ 327 2—2

§ Նիսանըն 4 ֆայիզլի 1890 սէնէսի (Օսմանիյէ) Թահվիլաթընըն 43նճի գուրասը 1)14 Աղոստոս 911 թարիխինտէ Սամպօլտա Ծըղալ օղլը սէնէտաթընտէ Տուպուրնը Ումումիյէի Օսմանիյէ խաթէմէ միւպիրէնէ թահվիլաթը մէզպուրէ համիլլէրինէ իլան օլունուր: 3—5

§ 1 Թըշրինի էվվէլ 1881 թարիխլի 70նճի քէշիտէլ չըղալ սէնէտլէրի ատիլ օլընմագ իւզրէ իպրազ խարիճէ օլան վէ զիյատէ նումէրոլարը մունհարէրի պուլունան Շարգ չըմէնտէֆէրլէրի թահվիլաթըննը 8)20 Թէմմուզ էվվէլ սէնէ 881 թարիխլի նիզամնամէի Հիւմայունըն պէշինճի վէ օն իւչիւնճի մատտէլէրի վէ 1)14 Էյլուլ 903 թարիխլի նիզամնամէյի միւտուֆիմին 12նճի մատտէսի իճաբընճա 1 Թըշրինի էվվէլ 911 թարիխինտէ հիւքմիւնէն սագըթ օլաճագլարը իլան օլունուր:

165722, 292065, 362382, 362383, 590484, 1455991, 1768690:

1 Աղոստոս 911 3—15

ԹԻՒՐՔԻԱ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆՔԱՍԸ

29 Մարտ 1325 վէ 11 Նիսան 1901 թարիխլի իրատէի Սէնիյէի հազրէթի Բատիշահի մուճիպինճէ թէէսիս էթմէ Սէրմայէսի չիր ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ ՕՍՄԱՆԼԸՔԷԹ' 1,100,000 Լիր. Օսմ.

Մէրքէզը իտարէսի' Տէրսաատէթ Սամպօլտա Եէնի Բօստախանէ գարշըսընտա վագը Գնանեան խանընտա,

Լօնտրա չիւպէսի' Լօնտրատա Գօրնէնլ սօգագընտա Նօ 50:

Թիւրքիա Միլլի Պանգասը հէր աէվիլէ պանգա մուամէլաթը իճրա էյլէր վէ խուսուսըյլա հիսապը ճարի քիւշատը, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ իգրազաթ, կէրէք Տէրսաատէթ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիյէ պօրսալարընտա էսհամ վէ թահվիլաթ պէյ վէ ֆիւրուխթը, էճնէպի աքչէ վէ գայիմէլէրին միւպայաա վէ ֆիւրուխթը, կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիյէ իւզէրինէ սգօնթօ վէ սէնէտաթ պէտէլաթընըն թահսիլի, բօլիչա քէշիտէսի, չէք վէ թէլէկրաֆլա տրաթաներին պաշլըճա մահալլէրինէ թէէտիյէսի իֆասը, պիւթիւն թիճարի իշլէրինտէ ումումի գրէտի մէքթուպլարը իւթասը, էվրագ իւզէրինէ գրէտի քիւշատը, քէշիտէլէրի պիւթիւն թահվիլաթըն սաէհիլ օլունմասը, էհտա վէ թահվիլաթ մուհաֆազասը, մուայէնէ վէ սաիրէ իլէ ֆայիզլի տէպօզիթօլար գապուլը վէ զայիրհիմ... իչիւն ումումի միւրաճաաթըմը գապուլ հազըր տըր:

Մուամէլէ սաաթլարը' էյամը աատիյէտէ ալաֆր. 9 1)2—4:

Ճումա կիւնլէրի ալաֆր. 1 1)2—9

ՏԻՇԼԷՐԻՆ ՎԷ ԱՂԶԸՆ ՍԸՂԼԸՂԸ

Տիշլէրին սըհհէթի հազմը թէէմին իտէր: Ֆէնա հալտէ պուլունան տիշլէր իսէ հազմը իքմալ իտէրլէր: Աղըզ սըհհէթէ տագըմամ, տիշլէրի պէյազլաթմալը չիւրիւմէլէրինի մէն վէ չիւրիւմէկէ պաշլայանլարը թէտավի իչիւն ՍՈՒԼԱԳ ՊԷՆԷՏԻԳԹԷՆ ԻՔՍԻՐ, ԹՕԶ ՎԷ ՄԱՃՈՒՆԸՆԸ գուլլանմալը քի, Բասթէօր ուսուլընճա եափըլմըշ իւզտի րաիհալը վէ մուգաւոմէ թէսիրինի տիր: Տիշլէրին աշաղը միքրօպլարը վէ աղըզ խօգամասընը վէ ղըրմըզլը վէ պօզան ուֆունէթլէրինի մահվ իտէր: Էն չէվ սէրթ ազըրլարըն միշէ ՍՈՒԼԱԳ ՊԷՆԷՏԻԳԹԷՆԷ պաթմըրըլմըշ բամուգ գօնուլտըղըլա աղըր աէրիւա թէսքին օլունըր: Բարիզըն 1900 սէրկիսինէ ճիհանըն պիւթիւն տիշ հէքիմլէրի կէօնտէրիլմիշ իտի: ՍՈՒԼԱԳ ՊԷՆԷՏԻԳԹԷՆ տիշ հէքիմլէրի եալընըզ էմսալսըզ տօս խուսուսը վէ միւքէսսիլէրին միւտիրի մէզքիւր սէրկի ժիւրիսինէ սազա թային օլըմըշ: Պու տիշ հէքիմը ումում ըլմըրյա մազազաները իլէ պէօյիւք էճզախանէ վէ սէքօյարտա սաթըլըր:

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆՔԱՍԸ
ԹՍԱՄԷՆ ԹԷՍՎԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՍԷՐՄԱՅԷ ՎԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱՔՉԷՍԻ
50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ
ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ
ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ—Գալաթա վէ Սթամպօլ չիւպէլէրի իլէ պէրապէր—Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ: Սիրա, Գալամաթը, Հանիա, Գանտիա:

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը աէրքօճամ էյլէր, էսհամ, էսնամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք Մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք Եվրօպա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սգօնթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ պէրաթ մէքթուպլարը էմիսյօնը, Թիւրքիա վէ Եվրօպանըն պաշլըճա չէհիրլէրինէ թէլէկրաֆլա էմիրլէր կէօնտէրիլմէսի:

Էսհամ պօրսասը.— Կէրէք բիւչանտա վէ կէրէքսէ էճնէպի բիւչանտա իւզէրինէ միւչթէրիլէրիմիզ իչիւն էն գիւլայ մէհասաթ չարթլարը Պօրսա էմիրլէրինին իճրասը:

Տէգօ խուրդաքի ամէթէ սայէթ ճէսրի պիր էտէպ մուգայէսէլէրի էնճէմէնսէ խարիճ էթմէք: Հէր նէվի գուբօնլարը սօնիօ վէ եա Թաքսիմ էյլէր:

Աթինա Պանգասը գանգալարընտա պուլունան օտալարըն տիւալտը միւթէմատի չարթլարըյլա էնճաէթ պուլունմագ վէրիր:

ՏԷԲՕԶԻԹ

Աթինա Պանգասը հէր նէվի աքչէ իլէ օլան տէբօզիթոլըր սթիմիւլիւրի ֆայիզլէրլէ գապուլ էյլէր:

Համվիլէ (ավիւ) տէբօզիթ իչիւն		3.0)0
6 աղգէ	» »	3.1)2 0)0
1 սէնէլիք	» »	4.0)0
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ իչիւն		5.0)0

Տէբօզիթ համիլը նէվ աքչէ իլէ վազը օլուրսա օ աքչէ չէքիլինէն օլարագ խատէ էթմիլիր: Ֆայիզլէր հէր սէնէնին յանվար 2ս ի իլէ յուլիս 1 թարիխլէրինէ թէէտիյէ օլունըր:

4.0)0 ֆայիզլի խուսուսի գումպէլէր.— Աթինա պանգասը ուֆագ սէրմայէ սահիպլէրինին իւզէրէ միւչթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսըյլա օլմագլա, խուսուսի տէբօ գումպէլէր իհտաս էթմիշ օլուպ, պունլարը ապարմէնտէ օլարագ 100(եկիւզ) լիրայա գատար տէբօ իճպայիրլէր:

Պու գումպէլէր 4.0)0 նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրիր ֆէքլը, պու ապանէլէրի թէէտիյաթ սաղարի օլարագ 25 ղըշ.տան (ալթըն աքչէ) պաշլայաճագ տըր:

ՆՕՐԹ ԲՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ
ՎԷ
ՆՕՐԹՀԸՐՆ

ԼԱՆՔԸՆ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱ ԻՆԿԻԼԻԶ
ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ էսլիյէսի	Ինկ. լիրասը		9,000,000
1909 սէնէսինտէ հասըլաթը սէնէվիյէ	»	»	6,273,706
1909 » իհթիյաթ աքչէսի	»	»	27,311,356

Շէրաիթը միւթէտիլէ իլէ մըգտարը մէլայաը փէսլ. օլան սիկօրթալար գապուլ օլունըր:

«ՕՇԸՆ ՄԱՐԻՆ» տէնիզ գումպանեասը Նօրթ Բրիթիշ էնտ Մէրքընթայլ գումպանեասընտա իւնաճ օլմըշ տըր:

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ԻՆԿԻԼԻԶ ԴԱՀՐԻ ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

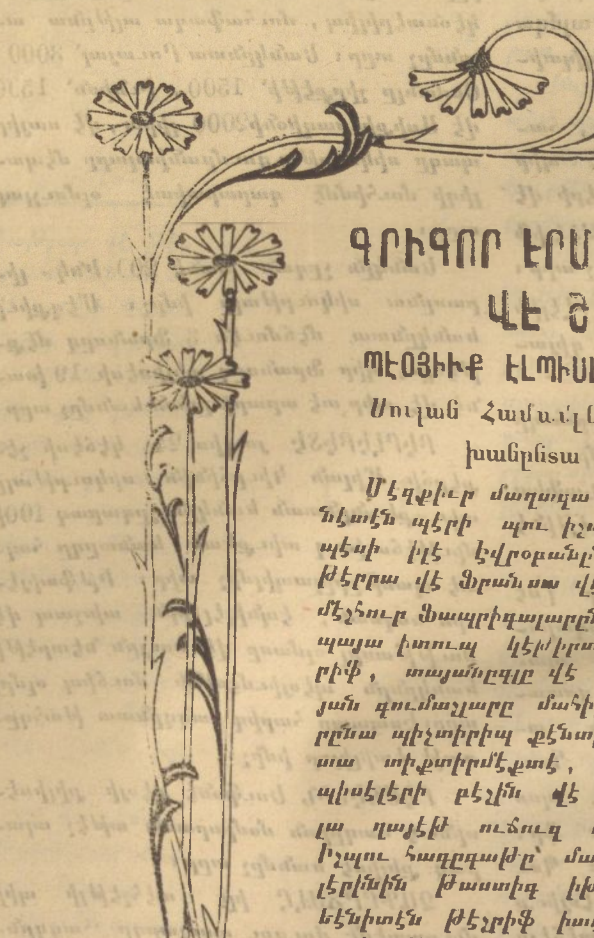
Սէրմայէ	Ինկ. լիրասը	500,000
Իհթիյաթ աքչէսի	» »	544,776

Պալէտաէ գիւքր օլընան գումպանեալար հէր նէվ հարիք, հայաթ վէ տէնիզ սիկօրթա մուամէլաթընը մինասիպ ֆիյաթ վէ չէրայիթլէ իճրա վէ գապուլ էտէրլէր:

Խասարաթ թազմինաթը սէրհալ թէէտիյէ օլընտըղը կիպի, թէէտիյաթ գաէթէ զամա վէ գէմալը սաղ ու հազարնիյէթլէ իճրա օլունըր:

Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէլէր
ԳԱՌՆԻԿ ՍԻՐԱՊԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաշա Խան

Թաշրատա մուհիմ մահալլէր իչիւն մուգթէտիր աճէնթ վէքիլլէրի արանըլմագտա տըր:



ԳՐԻԳՕՐ ԷՐՍԷՆԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՐԷՔԵԱՍԸ
ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Սուլթան Համամը Եալըս Բալըս
խանըդտա Նօ.34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իշտէ օլան թէճրիւպէսի իլէ Եվրօբանըն, եանի Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանըն էն մէչհուր ֆապրիգալարընտան բէչին միւպայա էտուպ կէթիրտիկի ղայէթ գաբիւ, թայանըղը վէ բէնկլէրի սօլմայան գումաչլարը մահիր մազասթաըլարընա պիչտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա տիքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլէրի բէշին վէ մագթու ֆիյաթլա ղայէթ ուճուզ սաթմագտա տըր: Իշպու հազըրաթը' մաղազա միւշթէրիլէրինին թասթիգ իթթիքլէրի կիպի, Եէնիտէն թէշրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին տախի թասթիգ իտէճէքլէրի չիւպհէսիզ օլտըղընտան. Էրպապը ալաճագ զէվաթըն էն էվվէլ մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ օլունըր:

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ